Texte détérioré

1103

OKTOBERFEST
LADYSMITH
Sept. 29, 30, Oct. 1

THE EQUITY

106th Year, No. 39, Wednesday, September 27, 1989 — *The Voice of the Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 — 50¢

Middlemiss earns third mandate

by Denise Belec

Even though he wasn't surprised with the results, it was a bitter victory for returning MNA Robert Middlemiss.

"I would be lying if I said I had as much enthusiasm as I should have," said Mr Middlemiss. "I like to feel people I fight for are with me."

Mr Middlemiss said he was disappointed that anglophones had decided that language on signs was more important than the quality of life.

With the debate over Bill 178, Mr Middlemiss expected the results of the election. "I tried to advise my Party to give what we had promised in the last election," said Mr Middlemiss. "I did ask for exceptions, unfortunately we did not get them yet."

Mr Middlemiss said he would continue to try to get exceptions to the language law. "There is a reality in the rest of the Province that is not reflected in my riding".



–photo Denise Belec

Robert and Lorraine Middlemiss thank their supporters. "I could not have survived this campaign without the support of my wife," said Mr Middlemiss.

Mr Middlemiss said that at the beginning of the campaign, he wasn't sure if he was going to run in this election. "I came back to be able to change things, so that one day we can stop fighting over language." Mr Middlemiss said he would continue to try to build a bridge between the two linguistic communities.

"I will not stop fighting, because that is not who I am. I will continue to fight for quality of life in the Pontiac, for education, health and language."

"It was one of the most emotionally difficult campaign I ever ran," said Middlemiss. "I've been told by both groups that I was not representing their rights.

"During the campaign, I asked people to look at my report card. I have one failure, Bill 178. And that is what they decided to vote on."

"People in this county have lived together for over 100 years. But not without problems. Francophones minorities are entitled to their rights too."

Middlemiss said he would continue to represent people in the middle, and fight for the respect of each linguistic community.

Middlemiss said he would also continue to help his constituents with the little problems, advising them on government procedures or helping them through bureaucratic red tape.

With the clear majority given to his Party, Middlemiss said it will enable the Liberals to continue in the same orientation that they have in the past. "We have reduced the deficit by half so the next generation doesn't have to pay it. And we will be able to take care of the environment which knows no linguistic or political barriers."

Liberals win riding, lose County

by Ross Dickson

Robert Middlemiss, MNA, representing the Liberal Party of Quebec, was re-elected to his third term in the National Assembly by a margin of 3182 votes over his nearest rival. He received 9442 votes, 46% of the votes cast, compared with the 6260 votes received by Mark Alexander, the Unity Party candidate in the Provincial election held Monday, September 25.

Next in order of the number of votes received is Jules Fournier of the Parti Québécois with 3629 votes, Michael Coghlan of the NDP with 956 votes, and Louis Lang of the Marxist Leninist Party with 158 votes.

A poll-by-poll summary of the election results in Pontiac is included in the accompanying table. It indicates that, of the votes received by Mr Middlemiss, 3495 were from Pontiac County, the rural part of the riding, and 5947 were from Aylmer. On the other hand, 3835 voters from Pontiac County voted for Mr Alexander. He also received 2425 of the Aylmer votes.

While still sufficient to send Mr Midlemiss to Quebec City for another term, the results show a marked decrease in his and the Liberal Party's popularity since December, 1985. He had won the previous election with a majority of 10,384 votes over the PQ candidate, collecting 13883 votes in all, 73% of the votes cast.

Few of these votes were lost to either the NDP or PQ, as their totals remained almost constant over the two elections. Virtually all of the Liberal Party's lost votes were picked up by the Unity Party in both the rural and urban parts of the riding.

Another interesting aspect of the election was the large voter turnout. According to the Returning Officer, Guy Lesage, it was a very good turnout for Pontiac, about 66%, compared with 63% in the last election.

At the provincial level, the Liberals were again elected, however, with a reduced majority. The Liberals now hold 92 of the 125 seats in the National Assembly. The Parti Québécois took 29 seats, while the Equality Party got 3.7% of the popular vote to capture four seats.

Poll	Municipality	Electors	Political party					1985 results		
			Unity	NDP	PQ	MLP	Lib	PQ	NDP	Lib
1	Rap des Joachims	127	15	7	17	0	44	7	7	55
2	Sheenboro	86	24	4	0	1	32	14	0	46
3	Chichester	170	17	23	0	2	49	6	0	94
4	Chichester	132	25	11	0	1	41	3	7	85
5	Chapeau	189	14	9	5	0	75	11	1	82
6	Chapeau	126	35	5	5	1	37	15	3	67
7	Allumette Island	165	30	10	5	1	63	14	2	66
8	Allumette Island	220	15	21	19	0	94	31	2	122
9	Allumette Is east	177	50	2	2	0	34	11	1	74
10	Allumette Is east	148	37	5	2	0	27	4	3	56
11	Waltham	220	59	9	7	1	65	19	1	80
12	Waltham	84	32	0	0	0	29	2	3	45
13	Mansfield/Ponte	238	15	7	27	6	60	13	1	66
14	Mansfield/Ponte	184	8	3	14	0	50	14	1	63
15	Mansfield/Ponte	218	14	10	14	5	79	21	8	74
16	Mansfield/Ponte	280	19	13	45	1	70	38	2	94
17	Mansfield/Ponte	239	1	3	34	2	66	40	1	84
18	Mansfield/Ponte	205	10	3	18	1	68	13	1	87
19	Fort Coulonge	190	13	1	32	1	62	25	1	93
20	Fort Coulonge	200	10	6	19	0	66	28	3	105
21	Fort Coulonge	263	14	10	31	0	66	30	4	86
22	Fort Coulonge	257	9	9	38	3	75	34	5	93
23	Fort Coulonge	243	13	4	22	0	89	26	0	84
24	Calumet Island	172	31	1	9	1	40	22	2	63
25	Calumet Island	228	14	3	41	1	92	46	0	86
26	Calumet Island	163	14	0	37	0	52	32	3	63
27	Portage du Fort	225	82	7	2	0	48	6	4	110
28	Bryson	261	51	4	9	1	103	20	10	147
29	Bryson	275	58	2	37	0	85	38	5	125
30	Campbell's Bay	202	51	3	14	0	43	10	4	115
31	Campbell's Bay	204	55	3	7	0	56	8	3	89
32	Campbell's Bay	234	64	5	20	1	65	20	5	104
33	Litchfield	164	46	0	9	0	27	12	3	69
34	Litchfield	188	57	3	5	0	42	18	3	76
35	Leslie Clap Hudd	238	44	4	6	2	77	16	4	130
36	Leslie Clap Hudd	230	68	7	8	0	57	13	1	126
37	Leslie Clap Hudd	162	65	0	2	0	34	11	3	82
38	Thorne	233	139	4	13	2	33	14	5	119
39	Thorne	219	130	0	3	0	17			
40	Clarendon	229	137	0	2	0	28	34	8	90
41	Clarendon	224	150	0	2	2	19	5	5	53
42	Clarendon	233	158	0	2	0	14	29	0	90
43	Clarendon	215	152	0	1	0	15	17	4	72
44	Shawville	219	122	2	7	0	26	12	7	95
45	Shawville	293	141	2	4	0	43	13	1	106
46	Shawville	255	166	0	8	2	22	3	5	109
47	Shawville	265	165	3	2	0	30	11	4	119
48	Shawville	237	112	1	7	1	36	12	4	89
49	Bristol	266	143	1	6	0	32	25	13	88
50	Bristol	245	119	1	9	0	36	13	7	91
51	Bristol	85	7	0	17	0	21	10	13	93
52	Pontiac Mun	199	61	0	14	0	43	21	9	63
53	Pontiac Mun	291	91	4	21	1	70	10	4	105
54	Pontiac Mun	196	83	2	5	0	43	3	5	137
55	Pontiac Mun	255	99	1	9	0	71	7	2	128
56	Pontiac Mun	194	68	6	19	1	30	21	0	51
57	Pontiac Mun	215	42	3	16	0	80	16	2	49
58	Pontiac Mun	257	30	1	56	0	95	27	5	103
59	Pontiac Mun	304	29	10	60	0	89	38	1	95
60	Pontiac Mun	257	51	10	33	0	76	46	0	79
61	Pontiac Mun	292	74	8	30	1	76	34	12	124
62	Pontiac Mun	231	54	5	17	1	64	20	2	78
63	Pontiac Mun	328	48	13	53	2	109	30	7	141
A1	Pontiac advance		1	0	0	0	16	10	0	23
A2	Pontiac advance		2	2	20	0	44	33	0	29
A3	Pontiac advance		8	0	8	0	15	10	0	14
A4	Pontiac advance		62	1	6	0	13	3	1	33
A5	Pontiac advance		12	0	7	0	27	8	2	44
	Pontiac total	13594	3835	297	1019	45	3495	1226	235	5696
	Aylmer total	17576	2425	659	2610	113	5947	2273	643	8187
	Riding total	31170	6260	956	3629	158	9442	3499	878	13883

New Kin executives installed

by Denise Belec

The Shawville and District Kinsmen and Kinettes installed their new officers at a banquet held at the Shawville R.A. Hall on Saturday, September 23.

Kinette executive

The new Kinette executive is composed of: Elaine Richardson, president; Karen Bean, past-president/Bulletin Editor; Myrna Palmer, Vice-president; Heather Grant, Secretary; Dianne Judd, Treasurer/Registrar.

Kinsmen executive

President, John Grant; Past president, Jack Lang; Vice president, Ken Finan; Secretary, Doug Bean; Treasurer, Cyril Gilpin, Bulletin Editor, Gordon Palmer, Registrar, Kevin Knox.

Donations

The Kinsmen Club donated $3,500 to the Cystic Fibrosis Foundation. Other donations totalling $9,000 were made to the following organizations: Pontiac Community Hospital, Shawville Minor Hockey, Pontiac Junior B's, Shawville and District R.A., Shawville and Clarendon Fire Department, McDowell's School, Pontiac Reception Centre, Shawville Curling Club, Bristol Fire Department, and Figure Skating.

The Kinsmen also presented a certificate to the Quyon Tractor pull in acknowledgement of the money given to the Kinsmen C.F. Fund.

Throughout the year, the Kinettes have made donations to Multiple Sclerosis, Diabetes, and Parents and Student Against Impaired Driving.

Club Awards

Both the Kinsmen and

(continued on page 3)



–photo Denise Belec

The Kinette and Kinsmen new executive. Sitting left to right, Kinette President, Elaine Richardson and Kinsmen president, John Grant. Standing from left to right, Kinette vice-president, Myrna Palmer; Secretary Heather Grant; and Treasurer/Registrar Dianne Judd. Kinsmen Vice-president Ken Finan; Treasurer Cyril Gilpin, Bulletin Editor Gordon Palmer, Registrar Kevin Knox and Past President Jack Lang.

We made a statement: Unity

by Richard Wills

Although the news was mixed, the mood was decidedly upbeat.

As the election results trickled into the Unity Party's Shawville headquarters on the night of September 25th, it was apparent that, in spite of the fact that their candidate, Mark Alexander, was not being elected, Party supporters felt they had accomplished what they set out to do.

They wanted to send a clear message to the Liberal government concerning Bill 178, and they did so, both within the riding and across the province.

The news that the Equality Party had elected four members to the National Assembly was met with cheers from forty jovial supporters who watched the televised coverage at the Unity office.

The urban Equality Party campaigned on a platform virtually identical to that of its rural sister organization, the Unity Party. The major plank of that platform was an outspoken objection to Bill 178, which disallows any language other than French on outdoor signs.

Those present agreed that the strong support shown for the Unity Party in Pontiac must have made an impression on Liberal MNA Robert Middlemiss, but it remains to be seen whether the Liberal government will make any concessions to the concerns of anglophone Quebecers.

"We made a statement tonight," said one supporter. However, the provincial results seemed to indicate that perhaps "Middlemiss got the message, but not Bourassa."

Everyone's opinion

"I was merely the man who stood up and voiced everyone's opinion," Alexander said of himself.

The group consensus was that, in spite of a late start, their new party had achieved its expectations. If there had been more time, they felt they could have won the riding.

"We were gaining over 250 votes a day," Alexander calculated. "No political party in Canada can ask for more.

"I said this morning we were 2,000 to 2,500 hundred votes short. That was my estimate. Actually we were about 3,000.

"People decided at the polls that they couldn't take the chance," he figured. "You have to give people a chance to look at a party and decide if that's where they want to go."

"In five weeks," said Alexander, "we took Middlemiss from sitting on top of the world to not being sure whether he's going to run again.

"Middlemiss said anglophones are going to have to learn what Quebec is all about," Alexander quoted. "Well, 6300 people in this riding have already determined what Quebec is all about. The rest of the people will decide in the next four years.

"We'll be back."

On Tuesday morning, September 26th, Alexander announced that the Unity Party had decided to join forces with the Equality, and that he himself was now an Equality Party member.



Middlemiss examines results

–photo Denise Belec

Middlemiss with one of the Liberal workers looking over the results on Monday's election.

CWL St Mary's, Quyon

The September meeting of St. Mary's Parish took place on Tuesday evening September 12th with Mass preceding the meeting. Patsy Trudeau did the reading. She and Margaret Dowe were the offertory cariers. Father Garry opened the meeting with prayer. President Juliette extented welcome and hoped all had a pleasant summer.

Nineteen members answered the roll call. Secretary Claire read the minutes and followed up with the correspondence; a thank you and a donation from Frances Leach, also a thank you and a donation from Margaret Robinson, Brett and Karen Stanley expressed gratitude for the crucifix they received Oakie, Betty and and Mindi Gordon for funds regarding medication funds returned. Thank you cards received from Agnes O'Hara also. Mrs. Jean Marie and Cora Mackechnie were received. The Leo Dolan family, a donation enclosed. Evelyn Wyrzykaw - Coordinator "Sign for Life", Patricia Shaper asking for support.

The fall meeting of the Pembroke Diocesian Presidents will take place October 14th at our Lady of Sorrow's Parish

The report of convenors followed.

Eleanor (Spiritural). She had a reading entitled Fence, sitting and pain. It was agreed to send our young seminarian a donation.

Betty (Family Life). She asked to keep up prayers on abortion and to pray for Morgantaler's conversion.

Margaret (Community Life). Set up date to visit reception home, also send mass for Fr. Green's mother.

Helena (Education). she spoke of the Christopher Course to be held in Quyon last week of September. Price $110. Need a few more leadership enthusiasts.

Ada (Publicity). Spoke with two women, Jean Adams and Pear Keon. They attended the National Convention in St. John's, N.B. It was very interesting. She was grateful to Grace Gibbons doing the write up of the June meeting. It was publized.

Sister Pierrette has gone from Quyon and St. Mary's. Will prepare and write up and send in to League Magazine.

Congratulation to Loretta Hickey, a lovely plaque with names inscribed, was presented to her on the occassion of her 40th wedding anniversary.

A scroll was given to Clarence and Julie Leach. They celebrated 40 years of married bliss.

Our Christmas Bazaar and Bake Sale is to be held on December 2nd.

New trays were purchased; a mation was made by Stella and seconded by Helena, to reimburse Noella for this purchase

Get well wishes to be sent to Joe Kennedy, Vince Muldoon and sympathy to Nora Dolan.

Fr.Cain wishes all members to keep up and continue our prayers for "respect for life" and his tahnks for the many activities the ladies helped with throughout the summer months. He closed the meeting with "Prayer for Priests" and Consecration to the Blessed Virgin. Adjournment by Grace Gibbons, Ada won the tea prize and a very lovely lunch was served by Grace and Stella.

Shawville Fair results

Women's Institute

Ladies Knitted Sweater: Bristol, Clarendon, Wyman.

Cross Country Ski Hat and Socks: Bristol, Clarendon, Wyman.

Guest Towels: Wyman, Bristol, Clarendon.

Rag Doll: Bristol, Clarendon, Wyman.

Crochet Afghan: Clarendon, Bristol, Wyman.

Candied Fruit Bread: Wyman, Clarendon, Bristol.

Baked Cookies: Bristol, Wyman, Clarendon.

Overall Theme: Clarendon, Bristol, Wyman.

Highest Overall Points: Bristol.

Smiles of Unity



–photo Richard Wills

All smiles after an intense five-week campaign, Pontiac's Unity Party candidate Mark Alexander, left, and Unity organizer Karen Price, feel that, even though they did not win the election, their showing was strong enough to carry a message to Premier Bourassa. "We can still fight Bill 178," said Price.

Police news

by Denise Belec

Police report a wave of robberies in the Ladysmith area. "We are investigating five break and entries in that area," said Cpl Rhéal Lagacé of the Campbell's Bay Office of the Quebec Police Force.

"Every Fall that area is hit," said Lagacé. He advises residents to lock their belongings.

Thefts vary between $800 and $2,000 and include such items as televisions, sound systems and outboard motors.

Accident

Police report seven material accidents and two accidents causing injuries. Cpl Lagacé said the cause of the accidents were distraction and two impaired driving.

Special Operation

Police advise the community that they will be conducting special operations in the Ladysmith area over the upcoming weekend. Police will be looking for impaired drivers.

Garavou says:



CSST

*Garavou is the name given by the CSST to its mascot, the little yellow hand whose job is to warn all Quebecers to prevent work-related accidents and diseases.

Congratulations Mom and Dad

RONNIE & DARLENE RICHARD
on your
25th Anniversary
September 26th
Love,
Christopher and Mom R.



Quyon Citizen's Committee
will be having a
MEMBERSHIP DRIVE
Wednesday, October 4th
through October 11th
Please support this worthy cause
Memberships: $5.00 per person

EYES AND VISION EXAMINATION
ON SEPTEMBER THE 30th, 1989
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

THORNE
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	(Day) 819-647-3206
FIRE	(Evening) 819-647-2346
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

ATTENTION **ATTENTION**

S.E.M.O. PONTIAC
OPENS ITS DOORS TO WOMEN!

- Now for the first time, women between the ages of 30 and 45 who are receiving social assistance, will be able to raise their chances for employment.

Semo offers a one month employment training program. The program will cover:

- **Learning about yourself**
- **Learning about the labour force**
- **Finding out what services are offered in the area**
- **Technical work preparation (ie., doing resumés, interviews and workshops)**
- **Technical research on employment and a possibility of "on-the-job training"**

We still offer the same services to young men and women between the ages of 16 and 30 years old.

Information Session will be held
Friday, September 29th at 10 a.m.
at Pontiac High School auditorium, Shawville

Don't wait . . . phone us today . . .
819-683-2048 (CALL COLLECT)

STORYTIME
beginning
Tuesday, Oct. 10
A program for preschoolers aged 2 to 4 years structured around songs and activities, crafts and stories.
Time: **9:00 to 10:30 a.m., Tuesdays**
Place: **Shawville Town Library**
Cost: **$3.00 per child**
For more information call:
Cathy Nyveld at 647-3158



Happy
1st Anniversary
Ken and Gwen
Love,
Mom, Dad & Eleanor

50th Anniversary
An Open House in honour of the
50th Wedding Anniversary of
ERNEST and HILDA YACH
will be held on
Sunday, October 8th from 1:30 to 5:00 p.m.
at the T.C.R.A., Ladysmith
Best Wishes Only

30 ON THE 30TH



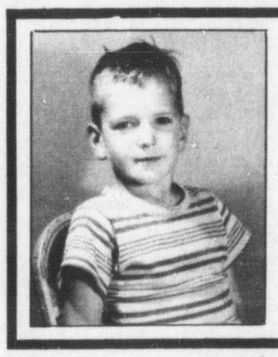
So Sweet and Innocent
Ringlets and all,
Thirty years can make
a difference,
But ain't it a ball.
Happy B-Day
PATTI
Love
your sexy cousin

Congratulations
on your 1st Anniversary



BRENT and SHELLEY ORR
SEPTEMBER 24th, 1989
Love: Mom and Dad Orr
Mom and Dad Armstrong

The family of
CLAYTON & ADA DODS
wish to invite all of their relatives, friends and neighbours to share in the celebration of their parents'
40th Wedding Anniversary
Saturday, October 7th
between 1:00 p.m. - 4:00 p.m. at the
SHAWVILLE UNITED CHURCH HALL
BEST WISHES ONLY



Lordy! Lordy!
Look who's "40"
HAPPY BIRTHDAY
Love, Roberta,
Philip and Carol-Anne

DR. S.E. McDOWELL ELEMENTARY SCHOOL

Teaching Assistants Required

to work with developmentally delayed children, aged 5 - 12, within the school setting.
Three positions will be filled. Experience working with handicapped children an asset. Knowledge of sign language is required for one position. References requested.

Hours of work: 5 hrs. / day
Salary: $10.32 per hour

Apply to: Mrs. Sharon Halligan, principal
Dr. S.E. McDowell School
Box 119, Shawville, Quebec
J0X 2Y0
Deadline: October 4, 1989

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais
Siège social
245, boulevard Cité-des-jeunes, Hull (Québec) J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487 (Nous assumons les frais d'appel.)

WHY NOT OFFER YOURSELF NEW OPPORTUNITIES?

HIGH SCHOOL DIPLOMA GRADE 10-11-12

Objectives:
This full time course will offer students a chance to complete their high school level education. It will also give students, who complete this course, access to many professionnal training programs.

Scheduled to begin: October 16th, 1989
Duration: 21 weeks (30 hrs/week)
Location: Philemon Wright High School

Prerequisites:
- You must be 16 years of age
- You must have been out of regular school for more than 3 years
- You must be eligible to an employment planning program

Information and Registration:
Call your local Canada Employment Centre

This program is offered by the "Commission de formation professionnelle de l'Outaouais" in cooperation with the Western Quebec School Board and your Canada Employment Centre.

Kinsmen donate to local organizations

(continued from page 1)



–photo Denise Belec

The following people accepted Kinsmen donations on behalf of their organizations. Standing from left to right, Eric Sutton and Governor of District 6 William Constable holding a $3,500 cheque for the Kinsmen Cystic Fibrosis Fund; Gilles Lanteigne of the Pontiac Community Hospital; James Carmichael of Shawville Minor Hockey; Jim Hodgins of the Junior B's; Albert Armstrong, Shawville and District Recreation Association; and Roy Thoms, Fire Chief of the Shawville Clarendon Fire Department. Seated, Elaine Richardson of McDowell School, Joe Larose of the Pontiac Reception Centre, Lynn Wilson of the Shawville Curling Club, and Wayne Wiggins of the Bristol Fire Department. Missing from the photo is Heather Carson who accepted a donation on behalf of the Shawville Figure Skating.

Kinettes presented pins to club members with perfect attendance.

Perfect attendance Kinettes: *Eight years*: Fran Finan, Dianne Judd and Elaine Richardson; *Seven years*: Karen Bean; *Six years*, Elaine Lang, Myrna Palmer; *One year*, Heather Grant, Rita Beimers, Lynne Wilson, Carole Valin.

Perfect attendance Kinsmen: *Nine years*, Doug Bean, Ken Finan, and Cyril Gilpin; *Eight years*, Gordon Palmer (Mr Palmer was also named Kinsmen of the year); *Seven years*, Jack Lang; *two years*, John Grant, and Kevin Knox and *one year*, Eric Sutton.

Kinette Membership.

The Kinettes are looking to increase their membership and President Elaine Richardson would like to remind women interested in joining that since they became and independent club a year ago, Kinettes no longer have to have a husband in the Kinsmen to join the club.

Fifth annual Oktoberfest

by Denise Belec

Music, dancing, a variety show, competitions, tournaments, a parade and delicious German cuisine will all be part of the fifth annual Oktoberfest Ladysmith which begins, Friday night September 29th.

Events featured over the weekend include, dancing on Friday night. And on Saturday, a bicycle rally, a 4X4 pull, a variety show, a horseshoe tournament, a martial arts demonstration, and a teen dance at night.

Events on Sunday include the Oktoberfest Ladysmith parade and the outhouse auction.

Entertainers throughout the weekend include: Howard Hayes and the Country Drifters, Oktoberfest Ladysmith Dancers, the Brysonnaires, Red Bennett, the Valley Ramblers and John Misner.

Time to register for Miss Teen Pontiac Contest

It's time to register for the 1990 contest of Miss Teen Pontiac. Girls aged 14 to 17 residing in Pontiac County (from Luskville to Chapeau) have until September 30th to register for the annual contest.

For more information contact, Nathalie Boisvert (683-3316); Luc Lacroix (683-2972); Lisette Hérault (683-2497); Francine Laporte (683-2279).

Bargain Buys for Battered Budgets - in the WANT ADS

Shawville Fair Results

Handicrafts division

Bird House: Shamus Ardern.

Article of copper, brass, alum: Simon Wills, Heather Hodgins.

Article of doughart: Debbie O'Donnell Moore, Patricia Greer, Velma Holt.

Article of Wood inlay: M. Peterson.

Novelty article of wood: Thomas Stewart, Jean McDowell, Elmer Alexander.

Article in wood made by 15 year or younger: Ralph Lang, Suzanne Shaver, Becky Peterson.

Decorated driftwood: Heidi Ardern.

Coffee or end table: Robert Cowley.

Lampshade: Thomas Stewart, W. McBride.

Lathe work, wood: John Beardsley, Elmer Alexander.

Wood carving: Yvonne Taylor.

Furniture, handmade: Elmer Alexander, Tom McCann.

Jewellery: M. Peterson.

Article stained glass: Sue Kline, Dee Dee Lepine, Simon Wills.

Wooden childs toy: C. Coles, Rosemary Pilon, M. Peterson.

Plaster of Paris sculpture: Patricia Greer, Ian Nimchuk.

Model from a kit: Sarah Musgrove, Joshua Beardsley.

Handmade flower: Esther Bretzlaff.

Pencile sketch: David Moore, Leah Beardsley, Alison Gerow.

Ceramics and Pottery

Hummell technique: Wes Tubman, Iona Hodgins, Debbie Dubé.

Article done with glaze: Debbie Dubé, Marilyn Russell, #169.

Article with decal trim: Donna Horner, Debbie Dubé, Iona Hodgins.

Wall plaque open: Elaine Hodgins, Sylvia Chevalier, Debbie Dubé,

An article stained: Wes Tubman, Debbie Dubé #169.

An article air brushed: Debbie Dubé.

Luster over glaze article: Iona Hodgins.

Christmas article open: Debbie Dubé, Sylvia Chevalier, Iona Hodgins.

Article using own or different technique: Debbie Dubé, #169, Iona Hodgins.

THE EQUITY
Tel.: 647-2204 Fax: 647-2206

THANKSGIVING
IDEAL TIME FOR A
FAMILY PORTRAIT



Get an early start on Christmas

EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
SHAWVILLE
647-5666
DON'T FORGET OUR CHILDREN'S PORTRAIT SPECIAL - 11 - piece package only $49.00

PONTIAC
VACUUM CLEANER CENTER
SALES and SERVICE



OPENING SOON!
Victoria Place, Unit 32
Victoria St., Shawville, Que.
647-5405

Unveiling of the Coat of Arms
presented by the Wyman Women's Institute
to the Municipality of Bristol at the
Town Hall and Community Centre, Bristol
Friday, October 6, 1989
Followed by a Thanksgiving Dinner
Guest speaker: Jean Pigott,
Chairperson of the National Capital Commission
Local Entertainment
Tickets: $25.00 per couple - $15.00 single
Tickets available from Carmichael's Store, Bristol;
Henderson's, Norway Bay; Bristol Mayor & councillors.
All proceeds to go to the
LOUIS WELCH MEMORIAL FUND
to assist a Clarendon or Bristol
student further their education

The Shawville Lions Club
are interested in purchasing
Quality Christmas Trees
for cutting in November/89
Interested parties should contact
Fern Alarie (819) 647-2483
or Bill Kearnan (819) 647-5652

CANADA TRANSPORT GROUP
Canada Transport Limited
Canada Distribution Centres
NEW SERVICE
CANADA TRANSPORT, in association with B.J. MAHERAL TRUCKING LTD., is proud to announce that it is now in a position to offer to the business communities of:
PORTAGE DU FORT
SHAWVILLE
CAMPBELL'S BAY
FORT COULONGE
PEMBROKE AREA
a daily 'NEXT-DAY SERVICE" to and from TORONTO and MONTREAL and other MAJOR DISTRIBUTION CENTRES
To arrange for pick-ups and deliveries, please contact:
CANADA TRANSPORT
1-800-267-6330

ATTENTION ALL FARMERS
Pontiac U.P.A.
MINI CONGRESS
will be held
Tuesday, October 3rd
at 8:00 p.m.
Anglican Church Hall, Shawville
Topics of discussion will include:
- Success and future of the Electronic Cattle Sale.
- Farmer's feelings about Quebec agricultural programs and offices.
- Views and feelings about dues and check-offs.

MITSUBISHI'S 4 WAYS TO ENJOY WINTER
NO SALES TAX — LOW MONTHLY PAYMENTS — NO SALES TAX

NEW 1990 MITSUBISHI®



C5-1346C
14" REMOTE CONTROL COLOR TV
- Hi Tech Monitor Syling
- 125-Channel Cable Ready
- Black Matrix Picture Tube

$399
$10.00 Monthly

NEW 1990 MITSUBISHI®



CS-2060C
21" REMOTE STEREO
"HI TECH GRAPHITE BLACK CABINET"
- MTS Stereo Reception
- Super VHS Input
- 181 Channel Cable Ready
- Audio/Video Inputs

$689.95
$14.00 Monthly

28" REMOTE
"HI TECH BLACK OR WOODGRAIN FINISH"
- On Screen Display
- Audio/Video Input
- Off Timer
- 125-Channel Cable Ready

MITSUBISHI® NEW 1990



CS-2646C
$899.95
$21.00 Monthly

28" DIAMOND VISION II SCREEN
"450 LINES OF RESOLUTION"
- MTS Stereo Reception
- Multi-Channel Search and Strobe
- Digital Effects — Freeze, Quad, Exchange

NEW 1990

MITSUBISHI® 28" STEREO



CK-2606C
$1,249.95
$30.00 Monthly

Al Utronki's
"SHOP AROUND, TRY US LAST"
CALL COLLECT
APPLIANCE TV VIDEO
15 Argyle St. S.
RENFREW 432-5318

Editorial

Open letter to MNA Middlemiss

The win-win-win scenario

Dear Bob,

Congratulations on winning what must have been an emotionally stressful election. I would, however, like to offer some thoughts which might help us all understand the full meaning of this campaign.

During the television coverage on Monday night, one CBC analyst described the unfolding results in terms of a "win-win-win scenario," in which there are no real losers. I believe he was right.

The Liberals under Premier Bourassa are certainly the big winners, being returned to Quebec City with a majority government.

The Parti Québécois can also claim some victory, having gained ground in their efforts to mobilize the nationalist sentiment in Quebec.

Also on the winners' list, however, are the language-rights candidates in the Equality and Unity Parties. Provincially, they elected four new members, who will certainly have their work cut out for them representing their supporters in the National Assembly.

Locally, Unity Party candidate Mark Alexander gave a good showing in the riding overall, receiving two-thirds as many votes as you, his victorious rival. In the Pontiac County section of the riding, Alexander carried the vote by a margin of 340. This proves that his platform was taken seriously by a majority of local voters.

In the final days of the campaign, some Unity workers may have begun to believe that, in spite of overwhelming organizational odds, they could actually beat Goliath. They didn't achieve the miracle they may have hoped for, but they did make an impressive showing. They can look behind them now and see that progress was made in mustering support for minority language rights in Quebec.

In acknowledging your win Monday night, you were quoted as saying that, during the campaign you "took a lot of flak" from anglophones about Bill 178. Don't misread the message, Bob. This was not a personal affront. This was democracy in action – people voicing their objections to your government's policy.

Everyone understands the difficulty you faced with Bourassa's rejection of bilingual status for this riding. Everyone understands that you were caught in the middle. But one cannot be caught in the middle by being pushed from only one side. The actions of the Liberal government were simply unacceptable to a large number of your constituents, and that is what actually put you in this bind.

The language rights activists in this riding are moderate. They are willing to compromise. But they are not willing to have their rights taken away, even for so noble a cause as the preservation of Québécois culture.

Their struggle has taken two forms, the public and the political. Their public resolve has been demonstrated forcefully in recent rallies in Wakefield and Shawville. Their political resolve was demonstrated Monday night, when a fledgling party with no resources was able to carry the voter support from this community.

The election is over and you have won, but that struggle goes on, and the language rights activists in your riding have demonstrated one thing above all else, that, one way or another, their message will be heard.

Richard Wills

Rustic Rhetoric

by. E.B.W. Mulligan

Chet gets married

Chet's first job was to work in the lumber yard under a slave driver named Miles McDonigal. Miles had to be careful that his men knew that his new man, Chet, wasn't threatening their jobs.

Chet after a while reorganized the lumber yard, introducing steel rails on ties to have the lumber wagons instead of ordinary wagons. The slow moving lumber was put at the farthest point in the yard, then he had railway cars load lumber off the same tracks unto the cars cutting down on moving the lumber for shipment many times.

Within two years Chet had moved progressively through the whole of the McLachlin operation. He spent time in the saw mills, then the log sorting operation, up-grading the boiler system to handle wet or dry slabs and sawdust, thereby saving the company thousands of dollars. This enabled the company to introduce major improvements such as the purchase of new on river equipment like the Mink, alligator boats like the Donald McDonald and the Jean MacNamara. Then there was the extension of the sawn lumber yards, the introduction of the bandsaws, and the addition of extra boilers to keep machinery working in case of breakdowns.

In 1871 lumber orders dropped off and McLachlins shut new cut offs in their limits of saw logs. They did bring out some square timber and some easily accessible saw logs. The market for square timber and saw logs crashed in early 1872. This deep depression in the United States where 80% of the products from McLachlins were sold forced the company and especially the plant at Arnprior to lay off 75% of its staff and employees. Because of the strict company rule only good men with twelve years seniority were kept working. Chet was laid off.

The previous year Chet had married the beautiful Isabel (Belle) Logue. She was working as a milliner in a shop on Main Street in Arnprior. This shop was run by Mrs. Byrne and the Lavoie sisters who knew everyone in the town.

Belle's parents, Michael and MaryAnn, lived on the south half of lot 13 on the VI range in South Onslow. Belle, as she was called, was a first generation Canadian whose parents were natives of the County of Mayo, West Ireland. She kept her job until she and Chet decided to visit her parents in Onslow to see if they could buy a farm. Farming was beginning to offer the most security of any work, especially with the economic cycles that made the only other industry, logging and lumbering, so insecure.

Michael and MaryAnn were very excited about their visit, especially when they learned that Belle was expecting in early May. The Logues thought that Belle had come home to have her baby. They then learned that they were looking for a farm and Michael told them about a farm not far way that had been vacant for nearly a year. On the farm, there was a recently built log house and a fairly large shed which had been used as a barn.

The next day Michael hitched up his team and took them to see the place. It was mid March and the roads were bad but after two hours they arrived at Grierson's (later Robt. Steele) and told them that they wanted to see the Burrick place. Lot 9N.H. Range VI.

Alex Burrick who had squatted on the place had been killed in a bush accident in 1870. His wife and children moved away and left no address in 1872.

Continued next week.

Letters to the Editor

Quebec veterans now second-class citizens

Dear Editor,

The address you are about to read was prepared for the Canadian Veterans of World War II visiting France on the occasion of the 45th Anniversary of D-Day, by Mr Michel LeBaron, Mayor of Cintheaux, France. A copy of the address was given to my father, Robert Harper, by a fellow veteran who attended the ceremonies in France.

The text of this address holds a terrible irony for the English Canadian veterans from Quebec, who are strongly representative of the D-Day forces.

These men were prepared to give their lives for the cause of freedom, and saw many of their comrades die for this cause. I consider the price they paid too great, for them or any of us to allow the Government of Quebec to get away with the trampling of any of our basic human rights. (Bill 101 and 178)

"Wed, June 7, 1989

"Cintheaux Cemetery, France

"Honourable Ministers, dear veterans, distinguished guests, ladies and gentlemen, dear children,

"Here we are. 45 years later, and you have come back to the land that you helped liberate. We thank you. This ceremony is for you, dear veterans, perhaps one of the last for some of you. That is why we want it to be a lasting mark of sincerity and gratitude — one that will remain engraved in everyone's memories.

"On D-Day you landed on our Normandy shore in the sector code-named JUNO. A rough sea, enemy shell-fire, aerial bombing, naval cannon, fear, dread, wounds, death, all added up to an apocalypse in our region. We do not allow ourselves to forget; you were young, some of you married, some of you "heads of family", volunteers from overseas for an unknown period of time and not sure whether you would make it back home. Would we have made the same sacrifices...?

"Some of us lived during the Occupation and the Liberation and understand your suffering, but our young people must learn that if we are French and Free today, it is thanks to you, the survivors now facing us, and the dead in the graves that surround us. There are 2,959 tombstones in this Canadian cemetery. Among them are four sixteen-year-olds, and a woman! Our gratitude is deep to all of you.

"On June 18th we are called upon to vote for a European Parliament. We wish to proclaim, loud and strong, that we owe these international elections to you, dear Canadian Liberators, Polish allies in the 1st Armoured Division, you pushed the Nazi occupiers into the "Falaise Pocket" to end the Battle of Normandy and open the door to a free Europe. Without you, where would we be today? You have written a page in world history, and we are indebted to you. The mayors, war veterans, and standard-bearers of some sixty surrounding communities are with use today. Many are members of the Juno Commemoration Committee. People from our region and their children are here, too, to bear witness to our citizens' admiration and gratitude. Dear Canadian friends, please accept our expression of respect, love and renewed thanks.

"Long live Canada! Long live France!

"Thank you."

These same Canadian veterans, who live in Quebec and who helped liberate occupied Europe, are now second-class citizens in their own country.

Valerie MacLeod
Bury, Quebec

Letter to Litchfield Council

Dear Mayor Crawford and Councillors,

I read in THE EQUITY dated September 6, 1989, that yet another Special Council Meeting has been convened to discuss the Sand Hill Road, with a decision reached to spend more money on this issue – this time for a survey.

As a ratepayer in Litchfield, I am appalled at the amount of time and taxpayers' money that has been spent settling what seems to be a simple situation. A ratepayer's current access to Hwy 148 is in jeopardy because it crosses private property without legal access in the deed. Therefore the ratepayer has simply requested access to the municipally-maintained Sand Hill Road from Range 5, Lot 21-B, so that he has access to neighbouring farms and Hwy 301. Instead of honouring a simple request, hours of council time and unnecessary tax money has been spent discussing solutions such as selling the land to the abutting owners and closing the road and denying access. All for a few hundred feet of road.

The time has come to make a decision (which seems fairly easy to make) and return to the business of managing the affairs of the rest of the Municipality – at least until the November municipal election.

Peter A McL Christie
Toronto

Cookie cops in Ayer's Cliff

Dear Editor:

It would seem that a zealous food inspector has bitten off more than he can chew! Not only has he angered the "damn fat English ladies" who do the baking, but also the hundreds of "Yvettes" who buy it. We refer, of course, to a recent visit to the Women's Institute Tea Room at the Ayer's Cliff Fair by a "cookie cop".

Over the more than 75-year existence of Quebec Women's Institutes, our members have raised thousands of dollars for their communities. This money does not furnish luxurious offices or fund lengthy fact-finding missions. It provides a piece of sorely-needed equipment for a hospital, scholarships for needy students, small comforts for senior citizens' homes, and help to many other organizations, both locally and nationally. Every other similar women's group, be it a church group or a hospital auxiliary, does the same with its money.

It is obvious that precautions must be taken, and the ladies of these groups police themselves. They are not going to jeopardize the health of their neighbours or their families.

If the ladies are forced to close their tea-rooms, cancel their bake sales and forego their potluck suppers, many community organizations and churches will suffer from the loss of this truly important source of revenue.

And our food inspectors may never sample another home-baked goodie.

Alexandra Jenkins
Provincial Secretary
Quebec Women's Institutes.

Canadian Authors

by Amelia Bretzloff

Videos at SC Library

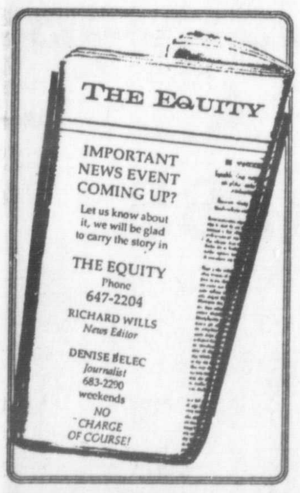
The Shawville Clarendon Municipal Library has just received 20 video cassettes from the Central Library in Hull – 10 for children and 10 on a variety of interesting subjects including Canadian literature.

The videos can be borrowed from the library on a library card, the same as one would borrow books.

The 20 videos were produced by the National Film Board. The following is a list of the titles:

The Dingles
Native Indian Folklore
Fable and Fantasy
Fable and Fantasy II
Magic of Discovery
The Cat Came Back
Children's Classic Animation – Part I
Canadian Literature – Short Stories I
Peep and the Big Wide World
Animania
Cry of the Wild
Short Stories I
Images for a Peaceful Planet
Kluane
Eugene Levy Discovers Home Safety
Dad's House Mom's House
The Wonders: Earth and Space
The Christmas Gift
Acid Rain: Requiem or Recovery

The opening hours of the Library are:
Tuesday 11 am to 2 pm
Friday 2 pm to 8 pm
Saturday 10 am to 2 pm



Liedtke reunion held near Otter Lake



Descendants of the late Bernhardt and Helena Liedtke (nee Rahm) held a family reunion on July 29 and 30, 1989 hosted by Richard and Elvira Angeletti (nee Kappes) at their summer retreat near Otter Lake, Quebec. Pictured in the photo are family of Bernhardt and Helena Liedtke; Verner of Arnprior; Ella Kappes of West Allis, Wisconsin; Edwin of Palmer Rapids; and Norman of Arnprior.

Three family members are deceased; Herbert in 1924, Emil in 1943 and Frieda (Mrs. Basil Rosien) in 1965.

The reunion was attended by about 65 people from Pittsfield, Massachusetts; Green Bay, West Allis and Milwaukee, Wisconsin; Lawrence, Kansas; Whitby, Huntsville, Kingston, Trenton, Eganville, Renfrew, Arnprior, Dunrobin, Petawawa, Ottawa and Nepean, Ontario.

Weather conditions were ideal. Saturday afternoon was marked by picture taking, sharing of old family photos, distribution of a Liedtke Family History Book 1883-1989, and games for the children. After dinner there were speeches, stories and a draw for a sterling silver set of flatware with an engraved L. This draw was won by Ernie Banks.

Saturday evening, there was dancing to both live music and tapes.

Sunday morning was a church service in both Schwartz and Ladysmith, Quebec where Rev. Carl Kappes (a grandson of Bernhardt and Helena Liedtke) serves as a Lutheran Church Pastor.

After the services, it was brunch and socializing back at Angeletti's. A very enjoyable weekend indeed.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson,Editor; Richard Wills, News Editor; Denise Belec, Journalist;
Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

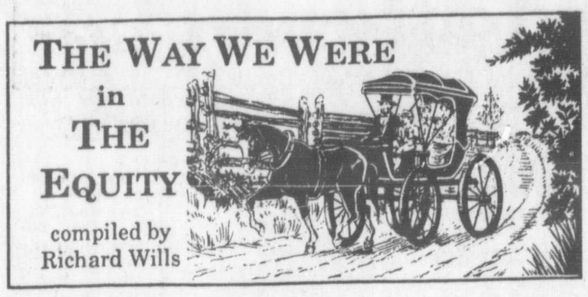
ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, $17.00; Elsewhere in Canada, $22.00; Outside Canada, $37.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1988 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Ontario Community Newspaper Association, Audit Bureau of Circulations



25 Years Ago

September 24, 1964

Tommy Common. Tommy Common held together the delinquent switch for the Billy Black Combo (with Jackie Ladouceur and Mike Leroy), untangled the lines from around various musicians' legs, adjusted amplifiers and performed sundry other electronic jobs as all part of the job on Saturday night at the Shawville Fair. All the ususal catastrophies which have been cropping up since guitars became electric cropped up, but nevertheless it was by far the best variety concert ever held – bar none.

The singing duets of Marilyn Plouffe and Bill Atkinson, and Sandra and Tammy Towell; and dancers Donnie Poirier and Lucille Hodgins were even above the usual Pontiac standard, which is always the best.

Square dancing was competitive, with Shawville Seniors taking first, followed in order by Sheenboro Juniors, Shawville Juniors, Quyon, and a little group from Vinton.

Campbell's Bay Sewers. Monday night in Campbell's Bay a large meeting of citizens agreed to support Council in its efforts to construct a sewerage system for the village.

Council has felt that it was just a matter of time before Provincila Health authorities would order the village to install a sanitary sewerage system. Meanwhile, with the possibility that a paper mill might locate nearby, the possiblity of building new homes is being investigated. The CMHC will not mortgage unserviced properties, so the future extension of the village depends upon new sewers.

CPR Theft. Less than $45 was in the Shawville CPR station's safe Tuesday night, when its outside door was pried off in a theft attempt. QPP Linden Young and CPR Inspector George Cowan have reason to believe the job may have ben done by the same amateur gang of hoodlums which has twice broken into a general store in Calumet Island recently.

Baseball. The Fort Coulonge Comets bumped the Shawville Tigers 8-3 in Shawville last Sunday in a replay of last week's 4-3 Tiger win, and they now hold a 3-2 lead in the League series. This was a replay of last week's 4-3 win for the Tigers, which was protested by the Comets.

George Gagnon was a one-man show on the mound for the Comets. Harvey Sweetman started for the Tigers, but was relieved by Earl Powell after Gagnon hit his first round-tripper.

50 Years Ago

September 21, 1939

Shawville Fair. In order to make the 1939 Fair the very best in the history of the CPAS No 1, the officers of the Society, with the cooperation of many willing workers, are preparing the grounds and buildings for an enlarged and improved Fair this year.

UYPS. Members of the Shawville United Young People's Society elected the following as officers for the coming year: Jack Tolhurst, George Eades, Isobel Sly, Elaine Horner, Gelnn Hodgins, Lois Hayes, Marjorie Hayes, Barbara Woodley, Helen Everett, Ben Midlige, Robert Hodgins, Margaret Dagg, Edith Currie-Mills, Clarence Dean, Iva Cotie, Catherine Woodley, Ebert Horner and Seldon Langford.

The Starks Corners YPU elected the following to their new executive: Leslie Dean, Alvin Brown, Iverson Harris, Stella Fulford, Hubert Elliott, Grace Palmer, Mrs Lennis dean, Ivy Wilson, Rae Smart, Laura Harris and Cedric Elliott.

War News. HMS Courageous, a 22,500-ton aircraft carrier, has been sunk by a German submarine, the Admiralty announced three days ago. HMS Courageous is one of the earliest aircraft carriers. She was originally completed as a cruiser in 1917, and was converted to an aircraft carrier after the war.

75 Years Ago

September 24, 1914

Radford Rifle Assoc. The Radford Rifle Association sent a team to Ottawa on Wednesday to compete in friendly matches with the riflemen of the Kazabazua and Carleton Associations, but a number of recruits who are preparing to go to the Eurpoean war front were monopolizing the butts, so that the visiting teams had only the opportunity of firing over the 200-yard range. The shooting resulted in RRA's winning over the Ka's by 13 points, and the Carletons by 7.

Local News. The Holiness Movement camp meetings will begin on Sunday, Sept 27th, and continue over Sunday, Oct 4th. Bishop Horner will be in charge. A cordial invitation to all.

"The Minister's Bride", a very amusing play in four scenes, was successfully produced in the lecture room of the Methodist Church last Friday before an appreciative audience. The part of Bride was cleverly personified by Miss Louilla Armstrong, while the charachter of Groom was well sustained by Mr John R McDowell.

Born. At Starks Corners on September 17th, to Mr and Mrs Percy Dagg, a daughter.

Married. On the 16th inst., at the home of the bride, Mr Columbia Way of Otter Lake, to Miss Mary Elizabeth Sparling, of Thorne.

100 Years Ago

September 26, 1889

Mass Meeting for Equal Rights. The mass meeting in Shawville concerning the Jesuit Estates Act, was held in Hodgins' Hall on Thursday last, the weather being rather too chilly for an open air meeting. The hall was comfortably filled with representatives from Bristol, Onslow, Clarendon, Portage du Fort, and Ross Township, with the remainder made up of citizens of the village.

On rising to formally open the meeting, Rev Barnett from East End Methodist Church, Ottawa, denied that their object was to destroy the Church of Rome, as they had been accused.

Rev Crothers of Ottawa agreed that every privilege should be accorded to religious bodies, so long as they did not interfere with the laws of the land, nor usurp the prerogative of the Queen, to whom our allegiance all belonged.

Since their organization in 1540, "The intrigues and machinations of the Jesuits made their presence so intolerable that they were banished from nearly every country in Europe – Catholic as well as Protestant," said Crothers. He supposed that there were some Orangemen in the audience, (voices – "Yes, lots of us.") The men who treasured the immortal memory of William of Orange could not get incorporated! They were a band of outlaws in this province and would be arrested if they attempted to walk in the city of Montreal, he said.

Continuing, the speaker took up Mr Mercier's compensation bill and criticized it in a quasi-humourous strain. The law was considered unjust because it endows one denomination at the expense of the others. He claimed the protestants were entitled to one-fifth of the Jesuit Estates sum.

The Orangemen of Ottawa are making arrangements for a mammoth anti-Jesuit demonstration, which they propose holding in that city on the fifth of November.

Upper Thorne Centre. After several years' perseverance in the effort to have a school section established here, the promoters at last have the gratification of knowing that their efforts have succeeded. Considerable opposition to the move was given by the German element, but these at last have come to recognize the wisdom and advantage of having their children instructed in the language of the country which they have adopted as their home.

A road laid out a number of years ago by Mr Stephen Smith through to the Township of Cawood, but which has somewhat grown up, is to be reopened and will doubtless before long form the mail route between here and Danford Lake.

Married. On Wednesday last at the residence of the bride's father, Mr John Martin of Thorne married Miss Esther Towell of Clarendon.

On Wednesday last at the residence of Mr Joseph Black, Mr Samuel Harrison ties the nupital knot with Miss Susie Black.

Obituary

Linda Ann (Presley) Frobel

Linda Ann (Presley) Frobel of Ottawa, Ontario died at the Civic Hospital after a courageous battle with cancer, Tuesday, August 22, 1989 at the age of 28 years. Beloved wife of Walter Frobel, dear mother of Jesse and Tammy at home. Dear Daughter of Dorothy Fulford and Buck Presley of Otter Lake, granddaughter of Clifford Fulford of Shawville, dear sister of Karen (Mrs. Gerard Ladouceur) Bryson, brothers Ralph, Kirk and Scott of Otter Lake, dear aunt of Melissa and Jessica.

Funeral was held from Hayes Funeral Home in Shawville, Friday, August 25, 1989 with service at St. James Anglican Church, Otter Lake. Interment Parish Cemetery.

Pallbearers were Johnny Hearty, Shane Presley, Jimmy Presley, Terry Presley, Brent Desabrais and Roy Frobel.

TREAT YOURSELF TO THE BEST!
"The Best in Steak and Seafood"
"Fully Licensed"
Magoo's BAR-RESTAURANT
MAIN ST. SHAWVILLE
Magoo's thanks you for your support during their first year in business and invites you to a
1st Anniversary Buffet - Sunday, Oct. 1st
12 noon to 4 p.m. ..... only $5.95
• SUPERB DINING • RELAXED ATOMOSPHERE • CREATIVE CUISINE
DAILY LUNCHEON SPECIALS at $4.95
Reservations, Parties, Weddings, Special Gatherings, Meetings or Catering Service, call 647-2000
Pontiac's Finest Cuisine. Open everyday at noon (except Monday)

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
OPERATION CHOICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

ZION LINE MEATS
Custom Cutting & Slaughtering
Beef & Pork sides
Beachburg, Ont.
613-582-3239

Say It with Style
• Custom Designs • Letterhead
• Business Cards
• Brochures • Flyers
• Announcements
• Resumes • Reports
• Invitations
• Business Forms • Newsletters
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel.: 647-2204
Fax.: 819-647-2206

Gouvernement du Québec – Office des ressources humaines
Fonction publique du Québec:
pour l'équité en emploi
REGIONAL INDUSTRIAL DEVELOPMENT OFFICER
33 115$ TO 42 987$
COMPETITION NUMBER 102G-286021: GE In Hull
The purpose of this competition is to fill one position and, as required, for at least one year, similar positions at the ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie in the Outaouais administrative region.
DUTIES: To provide businesses in the region with information consultation, technical and financial services; to help increase and streamline regional partners' activities in the area of assistance to firms; on request, to represent the MICT at regional events and activities.
REQUIREMENTS: Candidates must hold a bachelor's degree in administration. They must have three years of relevent experience in a professional capacity.
NOTE: This competition is open to both men and women.
APPLICATION PERIOD: September 23 to October 11, 1989.
APPLY TO: Office des ressources humaines, 1039, rue De La Chevrotière, Québec (Québec) G1R 5E9.
INFORMATION: Mrs. France V. Coutu, (514) 982-3002.
THIS CALL FOR CANDIDATES SUPERSEDES THE NOTICE PUBLISHED ON AUGUST 19,1989, BEARING THE SAME COMPETITION NUMBER. THE APPLICATION PERIOD IS EXTENDED TO OCTOBER 11, 1989. APPLICATIONS ALREADY RECEIVED WILL BE AUTOMATICALLY INCLUDED IN THIS COMPETITION.
Important information
Other factors can enable candidates to qualify for a competition, such as the compensation of schooling by experience. Where no experience is needed, students who are completing the last year of studies required may also be eligible. Candidates with the status of permanent residents are eligible, except when the call for candidates requires Canadian citizenship. Additional information can be obtained from the persons named under "Information" or from the regional offices of the Office des ressources humaines.
Applications must be submitted on an "Offre de service" form available at the regional offices of the Office des ressources humaines, or at the personnel offices of government departments and agencies. The "Offre de Service" form must be sent along with a photocopy of the original of all attestations of studies and of any other documents attesting to the fulfilment of eligibility requirements. To be considered, application forms must be received at the address given, or at a regional office of the Office, during the application period.
Québec

REPAIRS TO MONUMENTS and FOUNDATIONS
Contact Lloyd Hodgins 647-3841

F.H.I. Foster Home Improvements
• Vinyl Siding • Windows and Doors
• Soffit and Facia • Shutters • Eavestrough
SALES – SERVICE – INSTALLATION
Free shop-at-home service
KEVIN FOSTER President 819-647-2165

MONUMENTS


LLOYD HODGINS - Representative
YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

Graduates:
Come gain experience!
Challenge awaits young male or female graduates wishing to become career officers. Put your skills and knowledge to use in military occupations with the Canadian Armed Forces. Several hundred positions are now available in these varied fields:
• Engineers
• Physicians
• Pharmacists
• Physiotherapists
• Infantry, Armour, Artillery
• Pilots, Air Navigators, Air Traffic Controllers, Air Weapons Controllers
• Naval Officers
• Logistics
Choose a Career, Live the Adventure.
For information on course starting dates, plans, entry requirements and opportunities, visit the Recruiting Centre nearest you or call collect without obligation – we're in the Yellow Pages™ under "Recruiting".
THE CANADIAN ARMED FORCES
REGULAR AND RESERVE
Canada

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
Serving ONTARIO and QUEBEC

• Footings • Foundations • Floors
• Floor finishing
• Curbs • Driveways • Sidewalks
• Saturday Deliveries
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries

1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO



CUSTOMER CARE ...You can depend on it!
SPECIAL PRICES IN EFFECT UNTIL OCTOBER 31 / 89.
FOR MOST NORTH AMERICAN BUILT CARS & LIGHT TRUCKS
INSTALLATION, VALVE STEM, BALANCING and FULL ROAD HAZARD GUARANTEED AT NO ADDITIONAL COST (See your dealer for details)
PREMIUM 4S ALL SEASON STEEL RADIALS
The design and construction of this fifth generation, "S" speed-rated All Season tire provides superior handling and stability with less hydroplaning in wet conditions along with reduced impact and road hazard damage.
PRICES START AT $60.25
P155/80SR13
4S II ALL SEASON STEEL RADIALS
The Autopar 4S II All Season Radial offers the convenience of an all season and the durability of steel belts at an economical price.
PRICES START AT $55.95
P155/80SR13
ANY ADDITIONAL PARTS OR SERVICES REQUIRED WILL BE QUOTED FOR YOUR AUTHORIZATION BEFORE WORK IS STARTED.
Expect the BEST!
Show your car you care
EADES BROS.
SHAWVILLE CHRYSLER
647-2073
647-2074

Social Items

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Mrs. Peter Zlipneg, her sister and son William of Ottawa called on friends here on Thursday. The Zlipneg's are well known as they looked after Dr. Evans home for several years. William is the owner of the Southway Inn in Ottawa.

Mrs. Zeta Chassie and Rev. Roger Elwain notored to Ottawa on Thursday.

Get well wishes to Elie Rochon who is a patient in the Pembroke Hospital.

Mr. and Mrs. Greg Durocher and family of Pembroke were Saturday visitors at the home of Mr. and Mrs. Wilbert Durocher.

Jamie Perry and Stephen Perry, Ottawa, spent the weekend at their respective homes.

Donna Perry, Ste. Eustache was a weekend visitor of her mother Laurette Perry.

Mrs. Lillian Lamarche spent a week with her son and daughter in law and children Mr. and Mrs. Lester Lamarche, Arnprior.

A well attended Stag and Doe party was held recently in the Town Hall for Ralph Sciba and Joanne Rehel.

Reverend Sister Agnes Cecilia of Pembroke and Rev. Sister Lauretta Kunkel, Ottawa were Saturday visitors at the home of Mr. and Mrs. Rex Rehel.

Jean and Nicole Pilon visited their aunt Georgine in a Montreal Hospital on the weekend.

Mr. and Mrs. Déha Gagnon, Aylmer and Mr. and Mrs. Rene Gagnon, Pembroke visited Anita and Jeannette Gagnon on the weekend.

Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Spending the weekend and Sunday here at the cottage were Mr. Marcel Neveau of Hull, Mr. Leo Thivierge and Mr. Robert Neveau of Ottawa, this was a first time for them here and they enjoyed the hills and lakes of Ladysmith and will return later for holidays.

Over the weekend visitors with Mrs. Violet Mielke were Mr. and Mrs. Frank Wiggins and Mrs. Nelda Bradley from Quyon.

Mr. and Mrs. Denver Thrun, Crystal and Christopher spent the weekend in Ottawa visiting with Mr. and Mrs. Jerry Schwartz and family and also visiting with other friends there.

Recent visitors at the home of Mr. and Mrs. Ahart Fierobin were Mr. and Mrs. Miles Milford and family. Mr. and Mrs. Dorval Wickens, Mr. Jeff Lassenba, Mr. Jamie Ventura and Mr. Randy Wickens.

Happy anniversary to Mr. and Mrs. Frank Wiggins who celebrated recently. We wish Frank and Lillian the best in years to come.

Hurricane Hugo passed over here with gusty winds and a terrible rain that caused washouts on roads, and fields. The cooler weather on Sunday brought frost to some places.

Mrs. Violet Mielke spent Monday with the Thruns and also visited other places.

Shawville ..... Phoebe McCord 647-5682

Clive Beattie was here from Portage, Indiana visiting his sisters Virtue Woods, Orla Fletcher and Veda Hodgins.

Those attending the Deanery conference at Danford Lake, on Wednesday included from Clarendon and area: Elsie Schwartz, Ethel Dagg, Hazel Lang, Vera Thoms, Ruby Smart, Vera Rutledge, Dorene Schock, Joyce Binder, Alma Zimmerling, Ellen Bronson, Lorna Dagg, Helen Towell, Virtue Woods, and Phoebe McCord. The Rev James Stevenson assisted at the Eucharist.

Ellen Potvin visited with her sister Ada McCabe of Guelph, Ontario over the past two weeks.

Mona and Laurie MacKechnie have returned from a trip to Nashville, Tenn.

Elaine and Bev Palmer of Ottawa are building a home in Norway Bay.

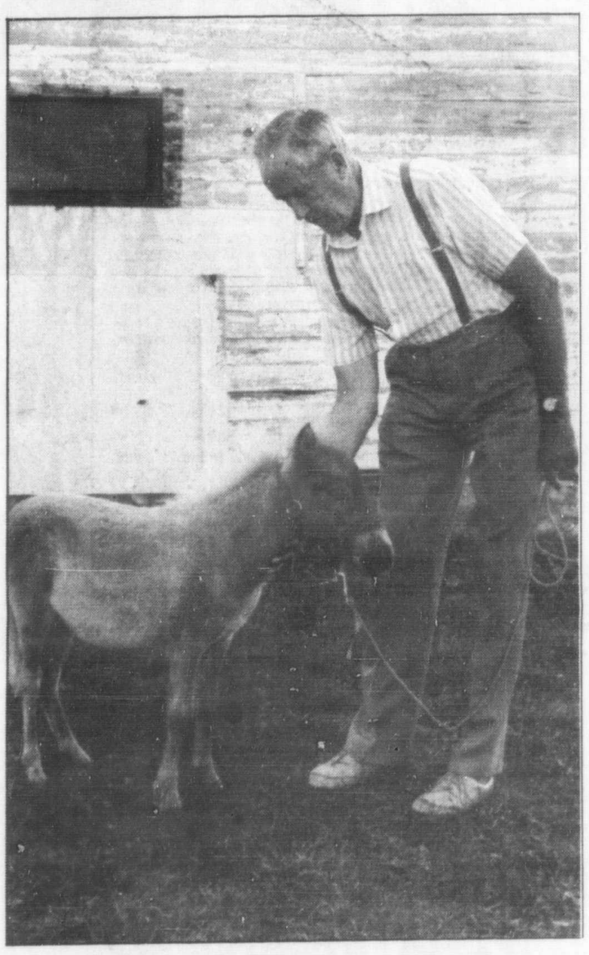
Sandra and Elmer Worden and boys Richard and Robert of Potsdam, NY and Angie Towell of Ottawa visited Helen and Bob Towell of Shawville last weekend.

Wayne Woods reports heavy frost and snow in the Yukon where he resides.

Phoebe and son Bill McCord spend Sunday after with her daughter, Ellen Heney of Ottawa.

Autumn has lightly brushed the trees with her paint brush in preparation for the leaves brillant colours.

Miniature horse



–photo Richard Wills

Standing at only 27 inches high, "Muffy," a four-month-old miniature horse belonging to Clayton Dods of Shawville, will probably only gain another couple of inches in height by the time he's full grown at 11 months. Figuring there are only about 100 of these in Canada, Clayton was lucky enough to obtain this one from an Aylmer veterinarian.

Pontiac council meets with concerned citizens

At the special meeting of Council held in Quyon on Wednesday, August 23, 1989 at 8:00 p.m., those being present: The Mayor Marcel Lavigne, Councillors: Lawrence Tracey, Leo J. Gibbons, Kenneth Bronson, Denis Papineau, Helene Belisle, Gary Trivet, the secretary treasurer, the municipal inspector as well as 150 ratepayers, Mr. Reinhard Hinz and Mr. Jacques Dore of the Commission de la Representation Electorale du Quebec and our legal advisor.

The Mayor Marcel Lavigne, mentions the aim of the meeting and presents the representatives from the Commission de la Representation Electorale.

Mr. Georges Smith asks for a copy of all correspondence with the Commission.

Councillor Tracey asks representatives if the Commission did in fact ask the Municipality to change its districts. Mr. Hinz replied that effectively the Municipality must, the year preceding an election, balance its districts.

Eileen McRae asks the secretary treasurer if a notice of motion was given prior to the presentation of the proposed by-law, if the proposed by-law was available to councillors. The secretary replies yes to both questions.

Bob Keon asks if it is reasonable that $400.00 be required by the secretary treasurer to prepare the reports requested by the Concerned Citizens Committee. The Mayor replies that these charges are a provision of the law regarding access to information.

Councillor Trivett reports on the meeting of the committee instituted to study the complaints received which are divided into 6 categories: 1. fear of a loss of representation, 2. fear of loss of money. 3. district #1 too big for one representative, 4. district #2 Quyon should not represent rural and urban ratepayers. It should be restricted to the urban portion only. 5. fear of loss of grants based on the population for the western part of the Municipality. 6. fear that district #3 be represented by a candidate from Black Bay.

Bob Findlay specifies that the loss of money comes from monies spent in each district.

Eileen McRae explains and tables a report of the study on the division of the electoral districts prepared by the Concerned Citizens Committee.

Susan Ross reads and tables the report on the objections against the proposed by-law.

The Committee tables its project for dividing the electoral districts by maintaining the limits of the 3 electoral sectors to the west and balancing the limits of the 3 eastern wards to obtain an average of 856 electors. This is based on a 5.69% population increase in all the districts.

It is suggested by Lawrence Tracey that the reports presented by the Councerned Citizens Committee be accepted and studied at the next council meeting.

Moved by Gary Trivett and Seconded by Lawrence Tracey and resolved to close the meeting at 10:30 p.m.

SHOPLIFTING:
Shopping The Hard Way!



DON'T DO IT!

Maple Leaf Almrausch Club
presents its 30th annual
Ottawa Oktoberfest
Sat.Sept.30th Leitrim Rd-417 Overpass
at the Hofbrauhaus
and Sat.Oct.7th at Lansdowne Park
Ottawa Civic Centre
featuring at both locations the
Musik Kapelle Wildsteig
direct from Bavaria Germany
25 piece brass dance band
Special floor show presentation
Alphorn Concerto-Bavarian Schuhplattlers
Admission for each festival location
$6.00 Advance & $8.00 at door Info. 822-2778
Tickets at MLA Club, German/Swiss Deli's & stores
Advance tickets at Murray's Sports, Shawville, 647-2550
and Bretzlaff's Store in Ladysmith
Oktoberfest food & beverage available from 6:00 p.m.

Fairbanks Hotel
Quyon, Quebec
Friday, Sept. 29th
SHARE
CHEZ 106
FINALISTS
Anyone wishing to play their own instrument or sing are welcome to participate.



RACOONS on Ice

Randy's Restaurant



Hwy. 148 Quyon, Que.
OPEN
MON. - SAT. 6:30 a.m. - 9 p.m.
SUNDAY 9:00 a.m. - 9:00 p.m.
DAILY SPECIALS
458-2215

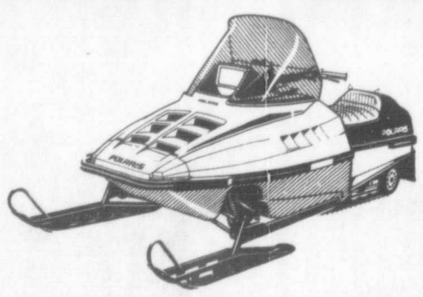
BIG FALL CLEARANCE
SALE
•Evinrude Outboards • Boats • Trailers
• Boat and Fishing Accessories
SELLING EVERYTHING in store at 10% above cost
Don't be disappointed - Shop early - Some used units in stock
PONTIAC MARINE CHASSE ET PÊCHE
Route 148, Luskville, Que. Tel.: 455-9601

- Famous -
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
LIVE COUNTRY MUSIC
AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
Enjoy the Country Spirit!
Quyon Snowrider's meeting
Sunday, October 1 at 11 a.m.
Everyone Welcome

CLUB
CHEZ CHARLES
Demers Centre, Qué. 689-2777
ONE NIGHT ONLY!
Saturday, September 30
presenting
CHARLIE ROCK
A tribute to Elvis, the King of Rock 'n Roll. Las Vegas style!
Sunday, October 1
Pool Tournament and Gigantic Neighbourhood Garage Sale
starting at 1:00 p.m.

Used Sleds
1989 Polaris Indy Trail Deluxe with Electric Start
1988 Polaris Indy 400 Liquid
2 - 1989 Polaris Indy 500 Classics
2 - 1988 Polaris Indy Trails Electric Start
1989 Polaris Indy 400 Liquid
2 - 1985 Polaris Indy 400 Liquid
1989 Polaris Indy 500 Liquid
1986 Polaris Indy 600 Liquid
1986 Polaris Indy 400 Liquid
1989 Polaris Indy Trail
1989 Polaris Indy 650cc Liquid
1985 Polaris Indy Trail
1989 Arctic Cat Ext.
1988 Yamaha Phazer

Introducing A Deal That Will Make A Believer Out Of You



Take delivery of a new Polaris snowmobile before October 1, and we'll give you $300 worth of free Polaris clothes and accessories.

Make sure you hurry, though, because after October 1, the offer goes down to $200.

After November 1, it's $100. And after November 30, it disappears.

So come check out all sixteen Polaris sleds, from the legendary Indy 650 to the all-new WideTrak, a real workhorse featuring a 20-inch track.

Ask about StarCard, and our $149 extended warranty.

We'll make a believer out of you.

EXTENDED WARRANTY

POLARIS Believe It.

Campbell's WELDING SERVICE

POLARIS® SNOWMOBILES
QUYON, QUE. (819) 647-5581

© Polaris Industries Inc.

Offer only good at participating dealers.



SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0
Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $17.00
Elsewhere in Canada - $22.00
Outside Canada - $37.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

SPECIAL OF - THE - WEEK
1987 Ford Tempo
Automatic, air conditioned, AM/FM stereo, 45,000 km.



only $7,999.00
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

NCC reveals master plan for Gatineau Park

by Katharine Fletcher

Gatineau Park is only a 15 minute drive from downtown Ottawa and a lot less than that for many of us who dwell near its boundary here in the Pontiac. That means this Park of ours is highly accessible and that is is extrememly vulnerable beacause of its tremendous popularity.

Population pressures put increasing demands upon the natural environment of Gatineau Park. After all, many of us enjoy a serene woodland walk, the sighting of an indigo bunting, a paddle through the clear waters of Lac La-Pêche or a thrilling cross-country ski.

As its guardians and keeper, it is the job of the National Capital Commission to define the role of the park within the context of the National Capital Region. It is they who must juggle with the conflicting demands upon the park, who must balance the interests of environmentalists who lobby for protection of the park against developers who want to erect hotels and restaurants.

On September 18 at the Luskville School, the NCC presented their final draft of the Master Plan for Gatineau Park in a public consultation session. The two and a half hour session was extremely informative: a video vividly depicted the natural beauty of the park, while a series of maps and helpful NCC staff and consultants from Pluarm Inc., Montreal were on hand to field questions from the broadly conceptual to the specific.

Conceptually speaking, the Commission has done well to produce a Master Plan that addresses environmental protection issues while ensuring that visitors can enjoy a variety of cultural and natural experiences within the Park.

Simply put, the plan divides Gatineau Park into 5 major zones:

1. Threshold of the Park

Designed as the main entrance to the Park, this zone corresponds to the Lac Des Fées area and will house a visitor information centre to introduce the public to the Park. This sector defines the start of the Park providing a transition from the Hulll's urban environment. Although the Lac des Fées (Hull) entrance will become the main entrance to the Park, other modes of access do exist; at Old Chelsea and the Lac Philippe entrance at Ste. Cécile de Masham. There are no plans to develop the Eardley-Masham Road as a major access point because this road passes through the ecologically sensitive wild areas of Gatineau Park.

2. The Parkway Sector

This zone is similar to the Champlain, Fortune and Gatineau Parkways that currently exist as the road network within Gatineau Park. As such, it constitutes the most heavily-trafficked region which requires careful design in order to "move" people around the Park efficiently while affording them a positive and enjoyable experience.

3. The Crescent

Called the "discovery" sector of Gatineau Park, this area will link Meech Lake with Lac Philippe in a manner which permits all-season access to the natural environment. A new "non-vehicular access route" will allow hickers, skiers and bicyclists to enjoy well-marked trails, while especially delicate ecosystems within this sector will be protected.

4. The Heart of the Park

As a zone of high protection for the natural environment, this central region of the park, is to remain largely undeveloped. It is an area which only the dedicated wilderness hiker and skier will venture into, because access will be along remote, unmaintained paths with only a limited number of facilities provided.

5. Lac La Pêche Reserve

This Reserve is intended to be undeveloped for the "foreseeable future" because it consitutes the wilderness sector of Gatineau Park. It is in this zone that we find the fragile environment of the Eardley Escarpment, the ridge that defines the southern boundary of the Park and the Eardley Plateau.

At first glance, the five zones seem to provide a judicious balance between visitor accessibility and wilderness protection. It is encouraging to see that tourist accommodations, restaurants and facilities are to be encourage along the perimeter of the park instead of within park boundaries.

However, "the proof of the pudding" will be in the development of these plans into reality. Careful reading of the brochure reveals the difficult responsibilities of park management.

While the NCC seeks public approval for its plan, it is difficult to wholeheartedly approve statements such as "protection of sensitive ecological zones within the sector primarily through the judicious routing of the discovery route". What will "judicious routing" actually be?

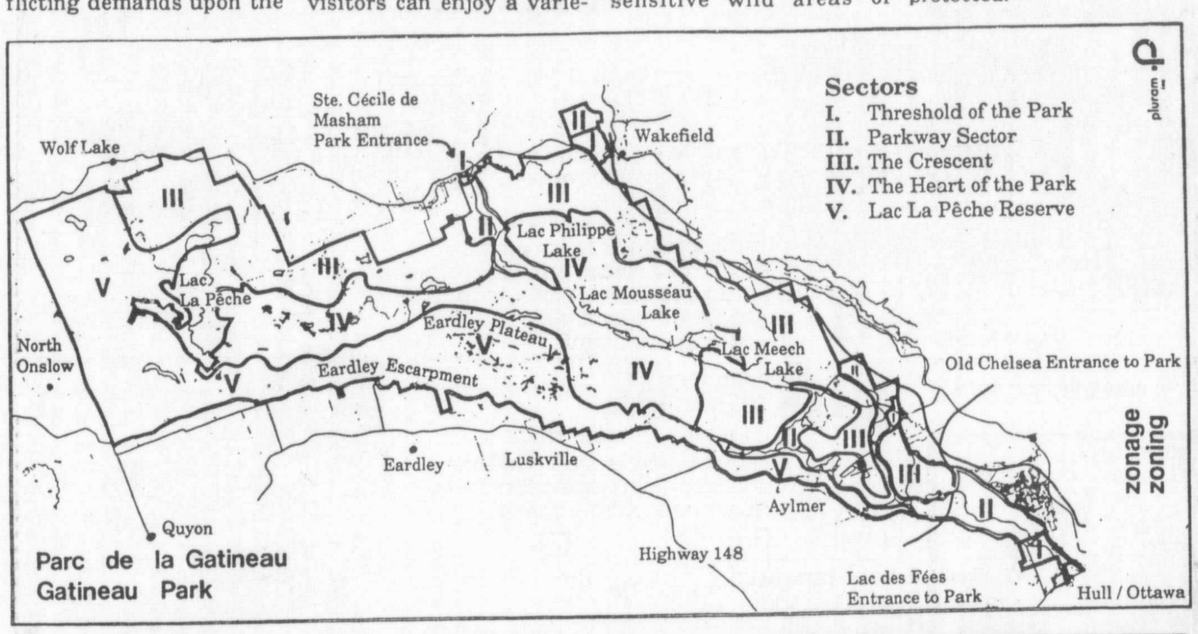
In fact, the public consultation session addressed major question of fundamental significance to the very existence of Gatineau Park. For example, Gatineau Park has no protective legislation as do parks within the national and provincial parks systems, and a solution to this situation must be found soon. This past year saw the very real threat of development of privately owned land within park boundaries: development that threatened to place large subdivisions beside both Pink and Kingsmere Lakes.

Our Gatineau Park must gain legislated protection. Its boundaries must be fixed in law. And, thirdly but no less importantly, the NCC must ensure that an adequate budget is alloted to Gatineau Park.

Otherwise, without these three most basic elements, there simply will not be a Gatineau Park to protect that exists for us - and the wild creatures we strive to protect - to enjoy.

In other works, the NCC must prepare themselves to be the masters of their own Master Plan.

by Katharine Fletcher, a freelance writer living in Quyon, is author of 'Historical Walks: The Gatineau Park Story'.



Latest beef prices from Ag Ministry

Vince McConnell, Agronomist with the Shawville office of the Ministry of Agriculture (MAPAQ), has provided THE EQUITY with the latest information on beef prices in Quebec, Ontario, and Western Canada.

Quebec

As of September 20th, prices for steers in Quebec, based on a quantity of 2,903 head, were as follows:

400 lbs or less – .90-1.29/lb
401-500 lbs – .90-1.26/lb
501-600 – .90-1.15/lb
601-700 – .90-1.10/lb
701-800 – .90-1.00/lb

Ontario

Steer prices in Cobden as of September 19th, and Galetta as of September 20, were as follows:

300-500 lbs – .90-1.21/lb
500-700 lbs – .82-1.05/lb
700-900 lbs – .80-.94 /lb

Overall Ontario prices, based on 3800 head, were:

401-500 lbs – .89-1.25/lb
501-600 lbs – .89-1.11/lb
601-700 lbs – .90-1.05/lb
701-800 lbs – .89-1.05/lb
801-900 lbs – .90-1.02/lb
901 up – .75-.95/lb

Western Canada

Prices in Western Canada, based on 12,725 head, were as follows:

Under 400 – 1.15-1.38/lb
401-500 lbs – 1.10-1.25/lb
501-600 lbs – 1.05-1.15/lb
601-700 lbs – .98-1.07/lb
701-800 lbs – .90-1.00/lb

Further information on beef prices can be obtained by phoning Agriculture Canada in Hull at (819) 953-6691, or, locally, from the Shawville MAPAQ office at 647-5779.

Donations to St. Joseph's Manor

In memory of the late Mr. Raymond Lamothe: Mr. and Mrs. Garnet Lyon

In memory of the late Mrs. Katie Armour: Olive Whelan, William C. Bert Kelly, Mrs. Mary Morin.

In memory of the late Mr. Victor Sullivan: Staff of St. Joseph's Manor.

In memory of the late Mr. Earl Kelly: Mr. William C. Bert Kelly.

In memory of the late Mr. Raymond Johnston: Mr. William C. Bert Kelly.

In memory of the late Mr. Leo Meilleur: Mrs. Mildred Gibson.

In memory of the late Mr. Irvin Cole: Mrs. Grace Kellaris, Mr. and Mrs. Lionel Morin.

In memory of the late Mr. Hilaire Dubeau: Kathleen Dagenais, Mr. and Mrs. Gilbert Sheppard.

In memory of the late Mr. Duncan Stevenson: Carolyn Lasalle, Nell O'Neil, Frances Senior, Rejeanne Lunam, Marielle Kluke, Rita McKinnon, Mr. and Mrs. Bert Kelly.

In memory of the late Mrs. Sarah Smith: Mr. and Mrs. Manly Brown.

In memory of the late Mr. George Lance: Mr. and Mrs. Bert Kelly, Mr. and Mrs. Manly Brown, Mrs. Rejeanne Lunam, Mrs. Mae Shea, Mrs. Rita McKinnon, Mrs. Muriel Moorhead, Larry and Gwen Black, Miss William Ringrose.

QUYON BALL LEAGUE BANQUET
Saturday, September 30
at
Gavan's Hotel, Quyon
Cocktails: 6:00 p.m.
Supper: 6:30 p.m.
Admission: $10. / person
Everyone Welcome
Support Local Ball



Don't miss out on a visit to
SANFORD'S FLEA MARKET
in Ladysmith during
OKTOBERFEST
Try our food specialties in the Chip Wagon
BREAKFAST SERVED SATURDAY & SUNDAY

ATTENTION HUNTERS
Your last chance to buy your
1989 MEMBERSHIP CARD
for Cadieux Fish and Game Club,
Calumet Island is September 29th, 1989
Membership cards are available at
Albert's Hotel, Calumet Island
HUNTER'S PARTY - November 25th, 1989

T.C.R.A. - LADYSMITH
4 x 4
PULL
Saturday, September 30th
1:00 p.m. sharp
REGISTRATION - 11:00 a.m. to 12:30 p.m.
ALL ENTRIES WELCOME

TAKE ADVANTAGE OF OUR SNOWMOBILE PROMOTIONS BY BUYING EARLY
BOMBARDIER ski-doo
Good selection of 1990 models still in stock
"NEW" 1988 and 1989 models left -
Example: 1988 Safari 503 Trapper
List $5295.00.....Special $4195.00
Used inventory: 1989 Mach I, 1989 Plus LT, 1989 Plus, 1988 Formula MX, 1983 Mirage I, 1982 Blizzard MX.
Bean's Service Station
Hwy 148, Shawville, Tel: 647-2545

Boucherie Gary
QUYON 458-2735
Custom Cutting
BUFFALO - DEER - MOOSE
ELK and CARIBOU



OKTOBERFEST LADYSMITH
September 29, 30 and Oct. 1
- SPECIAL -
BEEF-ON-A-BUN
with GERMAN MUSTARD
at
SIVLER MAPLE INN

PLACE Lakeside Hotel PLACE
Portage du Fort
- STARTING WEEKLY -
SUNDAY COUNTRY
Sunday, October 1st - Featuring
HOWARD HAYES and the COUNTRY DRIFTERS
4:00 - 6:00 p.m. and 7:00 - 11:00 p.m.

Oktoberfest
LADYSMITH

SATURDAY
BREAKFAST AVAILABLE
11 a.m. BOOTHS AND BEER GARDEN OPEN
12 p.m. BICYCLE RALLY
1 p.m. 4 X 4 PULL
Auditorium: VARIETY SHOW Organized by: S. Archambault
Afternoon music by THE BRYSONAIRES
HELICOPTER RIDES
HORSESHOE TOURNAMENT
6 p.m. MARTIAL ARTS DEMONSTRATION in Tent
9 p.m. Auditorium: OKTOBERFEST HARVEST BALL
Dance to the music of HOWARD HAYES and THE COUNTRY DRIFTERS with RED BENNETT
Tent: TEEN DANCE

FRIDAY
BEER GARDEN Opens at 7:00 p.m.
8 p.m. AUDITORIUM
Join the festivities! Dance to the music of JUG 'O PUNCH



DAILY
OKTOBERFEST LADYSMITH DANCERS
Spot prizes . . .
Costume judging . . .
Volunteer draw . . .
GERMAN CUISINE AVAILABLE ALL WEEKEND!!!
FREE: Outdoor space for displays
Admission: $3.00 day/jour

SUNDAY
9:30 a.m. ZION LUTHERAN CHURCH, Schwartz, welcomes all to a COMMUNITY CHURCH SERVICE. Followed by Breakfast at the T.C.R.A. Ladysmith.
11 a.m. BOOTHS AND BEER GARDEN OPEN
HELICOPTER RIDES
HORSESHOE TOURNAMENT
1 p.m. OKTOBERFEST LADYSMITH PARADE led by LANARK and RENFREW SCOTTISH PIPE BAND (all entries welcome)
2 p.m. Auditorium: THE BARVARIANS with PAT KENT, ERIC MORRISON and his BAVARIAN DANCERS
OUTHOUSE AUCTION
Tent: Country and Western Music featuring: THE VALLEY RAMBLERS AND JOHN MISNER
CLOSING

T.C.R.A., Ladysmith in Quebec's Pontiac County
SEPTEMBER 29, 30, OCTOBER 1, 1989

Le Pontiac français



–photo Denise Belec

L'activité "tir à l'arc" sera encore offerte à l'automne au Patro de Fort-Coulonge/Mansfield.

Programmation d'automne du Patro

par Denise Belec

Le Patro de Fort-Coulonge/Mansfield a dévoilé sa programmation d'automne, lundi.

Encore une fois, le Patro offrira du rattrapage scolaire aux jeunes du primaire qui ont de la difficulté dans une, ou plusieurs matière. Cette aide sera offerte tous les lundis à compter du 2 octobre.

L'activité briocolage sera aussi offerte les lundis au local du Patro.

Tous les mardis le Patro offre des activités de tissage à tous ceux qui sont intéressés.

Les jeunes de Secondaire I, II et III sont invités à participer aux activités sportives suivante: le ballon volant, le ballon panier et le soccer.

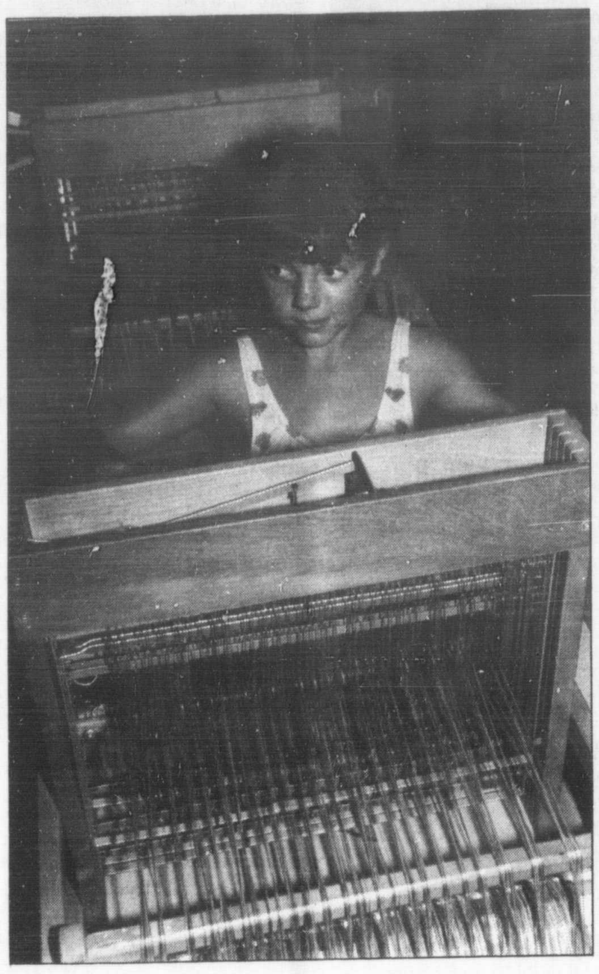
Les activités de théâtre et de Jiu-Jitsu sont offertes tous les mercredis.

Le jeudi c'est au tour des jeunes agés de 5 à 12 ans de jouer au soccer.

A compter du mois de novembre, les filles agées de 12 à 17 ans pourront participer à des activités de ballon sur glace.

Des activités d'hockey balle et de tire à l'arc seront aussi offertes tous les jeudis.

Le Café-Patro réouvrira ses portes vendredi le 6 octobre de 18h30 à 22h00.



–photo Denise Belec

L'activité "tissage" reprendra cet automne au Patro de Fort-Coulonge Mansfield à compter de mardi le 3 octobre.

La ceinture et la perte de conscience

Vous connaissez sans doute l'argument: il est préférable de pouvoir se dégager rapidement si la voiture prend feu ou tombe à l'eau lors d'un accident.

En réalité, la possibilité que votre véhicule prenne feu ou tombe à l'eau n'est que de un demi de un pour-cent. Mais même dans ces rares cas, la ceinture multiplie par trois vos chances de survie en vous permettant de rester conscient et de pouvoir ainsi quitter votre véhicule.

Secteur St-Camille, Mansfield

Les problèmes d'égout seront bientôt réglés

par Denise Belec

Après sept ans d'espoir et d'attente, le problème d'égout dans le secteur St-Camille de la municipalité de Mansfield pourrait être réglé dans la prochaine année.

Le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Pierre Paradis a confirmé, jeudi le 21 septembre, l'acceptation d'un projet pour la pose d'un système d'évacuation des eaux usées domestiques dans ce secteur.

Dans une lettre adressée au maire de Mansfield, M. Paradis annonce qu'il met à la disposition de la municipalité un montant de $678,626. Ce montant s'inscrit dans le cadre du programme d'aide financière aux infrastructures d'aqueduc et d'égout (AIDA) et elle pourra être ajustée une fois les plans et devis des travaux seront remis au ministère.

Le coût du projet pourraient s'élever à plus d'un million de dollars.

Selon le maire de Mansfield, M. Robert Ladouceur, ce projet était très urgent pour la municipalité. La population de ce secteur a augmenté au cours des dernières années et les nouveaux logis n'ont pas de fausses septiques.

"Il ne faut pas blâmer le gouvernement pour la longue attente, a déclaré M. Ladouceur. Ce programme, AIDA, qui avait été arrêté en 1984, n'a repris que l'an dernier".

"Notre député, M. Middlemiss, a travaillé très fort , et je suis content qu'il ait réussi à faire avancer le projet."

Les travaux devraient commencer au printemps.

16 au 21 octobre:

Semaine de la santé et sécurité au travail

Les équipes de santé au travail des CLSC et du DSC de l'Outaouais entendent souligner d'une façon particulière les efforts déployés par les employeurs et les travailleurs du Pontiac pour améliorer la santé et la sécurité en milieu de travail.

Prochainement, les techniciens en hygiène industrielle rattachés aux CLSC et/ou au DSC du territoire tenteront de répertorier les réalisations mises de l'avant par les employeurs et les travailleurs afin de diminuer les risques et le problèmes de santé dans les milieux de travail.

Le technicien en hygiène industrielle du service de santé au travail, région Pontiac, M. Serge Tremblay, indique qu'il entrera en contact avec l'ensemble des entreprises du territoire afin d'inventorier les projets qui ont été réalisés. Par la suite, d'ajouter M. Tremblay, nous ferons ressortir les efforts déployés par les employeurs et les travailleurs: "Nous profiterons de la semaine de la santé et de la sécurité qui se déroulera du 16 au 21 octobre, pour exprimer notre reconnaissance aux entreprises participantes en faisant connaître les réalisations et en remettant des certificats de participation."

Les équipes de santé au travail offrent aux entreprises et aux travailleurs leur expertise professionnelle. Elles font l'évaluation des risques de chaque poste de travail (ex: tests de bruit, de vapeurs toxiques), elles dépistent les problèmes de santé reliés au travail (ex: surdité, maux de dos). Elles informent les travailleurs et les employeurs sur les risques encourus, les effets sur la santé et les moyens de se protéger. Enfin, elles rédigent pour chaque entreprise un programme de santé personnalisé, qui établit des recommandations tant au niveau environnemental que médical.

Il est bien évident, de conclure M. Tremblay, qu'une campagne de promotion de la santé au travail permet non seulement de souligner les efforts des entreprises et de notre organisme dans l'évolution de la prévention, mais elle favorise aussi les échanges entre les milieux de travail et le réseau public de santé communautaire.

Notons en terminant que les démarches en vue de répertorier les projets et les réalisations mis de l'avant par les entreprises afin d'améliorer la santé au travail se poursuivront jusqu'au 15 octobre.

GESTION GUITARD FRAN DAN INC

A name built on quality products and service!

Un nom bâtit sur la qualité des produits et du service!

Windows / Doors
Fenêtres / Portes
777-6622
1-800-567-6823
Now located at
1706 Pink Road
AYLMER - PONTIAC

IT'S WORTH THE DRIVE . . .
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE . . .



ATTENTION CHASSEURS
Votre dernière chance pour acheter votre
CARTE DE MEMBRE 1989
du Club Chasse et Pêche Cadieux de l'Ile du Grand-Calumet est le 29 septembre 1989.
Les cartes sont en vente à l'Auberge Albert de l'Ile du Grand-Calumet
CONCOURS DE PANACHE 25 novembre 1989

PERSONNES RETRAITEES
RETIRED CITIZENS
OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE BRYSON
Appartements disponibles au Pavillon T.P. Tait de Bryson
Pour information appelez
MUNICIPAL HOUSING OFFICE OF BRYSON
Apartments available at the T.P. Tait Pavillon
For information please call
648-5940 648-5624

Diplômés!

Venez acquérir de l'expérience



Un défi attend les jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière.
Mettez à profit vos aptitudes et connaissances dans les emplois militaires des Forces armées canadiennes.
Il y a actuellement plusieurs centaines de postes à pourvoir répartis dans les domaines suivants:

- Ingénieurs
- Officiers navals
- Infanterie, blindés, artillerie
- Pilotage, navigation aérienne, contrôle de la circulation aérienne, contrôle des armes aériennes
- Médecins
- Pharmaciens
- Physiothérapeutes
- Logistique

Ces carrières sont offertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les dates d'entrée en fonction, les plans de carrière, l'admissibilité et les postes disponibles, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés, sans obligation de votre part. Vous nous trouverez dans les Pages Jaunes[MC] sous la rubrique "Recrutement".

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE Canada

LE PATRO
de Fort-Coulonge - Mansfield
PROGRAMMATION AUTOMNE 1989

ACTIVITÉS:
Elles sont offertes autant aux filles qu'aux garçons - du 2 octobre au 8 décembre - dix semaines consécutives (sauf pour la piscine: 5 fois)

DIMANCHE:
Baignade à la piscine de Pembroke: 8, 15, 22, 29 octobre et 5 nov.
Départ: 16h à la Salle Paroissiale. Bain de 17h à 18h
Retour: 19h Coût: $10.00
Parents: Si vous êtes intéressés, vous pouvez venir aux mêmes conditions.

LUNDI (débutant le 2 octobre)
Récupération scolaire: Si vous avez de la difficulté dans une matière, on peut vous aider: Primaire seulement
Endroit: Local du Patro (Age d'Or)
Heure: 15h à 16h. Coût: $10.00
Bricolage: 6 à 13 ans - 16h à 17h - Local du Patro

MARDI (débutant le 3 octobre)
Tissage Pour tous - 15h à 16h - Ecole Fatima, $10.00
Volleyball Sec. I, II & III - 17h à 18h - Sieur de Coulonge, $10.00
Basketball Sec. I, II & III - 18h à 19h - Sieur de Coulonge, $10.00
Soccer Sec. I, II & III - 19h à 20h - Sieur de Coulonge, $10.00

MERCREDI (débutant le 4 octobre)
Théâtre Pour tous - 15h30 à 17h - Ecole Fatima, $10.00
Jiu Jitsu 8 ans et + - 19h30 à 21h30 - Sieur de Coulonge, $25.00

JEUDI (débutant le 5 octobre)
Soccer Bout de chou - 5-6 ans - 16h30 à 17h30 - Ecole Poupore, $10.00
Atome - 7-8 ans - 16h30 à 17h30 - Ecole Poupore, $10.00
Moustique - 9-10 ans - 17h30 à 18h30 - Ecole Poupore, $10.00
Cadet - 11-12 ans - 18h30 à 19h30 - Ecole Poupore, $10.00
Ballon sur glace: filles 12 à 17 ans
17h à 18h $10.00 Centre Récréatif - Ballais et chandails fournis, 5 fois, tout dependant de l'ouverture (vers le 2 novembre)
Hockey Balle 10 à 14 ans - 15h30 à 16h30 hrs. - Presbytère $10.00. Hockey et chandails fournis
Tir à l'arc 8 ans et +, 19h à 21h - Sieur de Coulonge $10.00
Arcs et flèches fournis. Commençant le 25 octobre
Possibilité de pratiquer aussi le dimanche de 9h à 12 midi

VENDREDI (débutant le 6 octobre)
Café-Patro Pour tous, 18h30 à 22h Ecole Fatima
GRATUIT Ping-Pong, Mississippi, Jeux divers, Musique, Danse
1er enfant $10.00: 2ième enfant $8.00: 3ième enfant $5.00
Jiu Jitsu $25.00 pour 20 heures de pratique

Back to School Supplies
• Notebooks • Clipboards • Paper • Pens & Pencils
• Carrying Case • Clips • Staplers • Scissors
• Rulers • Compasses • Calculators • Classroom Art Supplies
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Tel.: 647-2204 Shawville, Quebec Fax.: 819-647-2206





Hector Lapierre

Hector Lapierre retires from Niagara Falls Fire Department

Recently retired after 35 years with the Niagara Falls Fire Department, Hector Lapierre was born at Wilson's Lake, La-Peche, and raised in Masham, "where he attended a one-room school." His brother John lives in Quyon, and his son Gerry is an Ottawa firefighter. Hector still owns property in North Onslow. The following is from the Niagara Falls Evening News:

"I walked five miles to school and Grade 7 was the highest you could go. Half the time we didn't have a teacher," recalss Hector Lapierre.

His ambition was to be a long-distance bus driver and see the country. In 1951 he joined Ontario Hydro in Niagara Falls, becoming a vounteer fireman. Two years later he joined the regular force.

Always a handyman, he devised the first PA system at the station from an old AM radio, so that others at the station could hear incoming calls. "There seems to be more pressure on the men today, even though they have all the modern equipment," he said.

In 1955 Lapierre took a course from St John's Ambulance. He has been with the organization ever since, becoming affectionately known as "Mr St John Ambulance." He is a commander in the Order, of St John, its second highest rank.

He is also actively involved in St Anthony's Church and holds a fourth degree in the Knights of Columbus.

"I'm really happy with what I've done and I don't think I would have changed a minute of it," he remarks.

Lapierre combined his handyman skills and fireman's talents in helping to procure from the city an unused and run-down old firehall station, which has been transformed into the permanent home of the Niagara Falls St John's Ambulance.

"There have been some tough days and some tough nights, but you try and balance your life," says Hector. "There were many hours away from your family. That was the hardest part of it.

"The older you get the tougher it is on the job. After 35 years it's time to call it off. But I'll miss it. It's something that is just bred into you."



Cahill-Kehoe wedding

Sheila Cahill, daughter of Tom and Lynne Cahill and Terry Kehoe, son of Rita and Leslie Kehoe exchanged vows June 3rd, 1989 at Our Lady of the Visitation Church, South Gloucester.

Marijuana in Sand Bay

by Heather Dickson

A few more details concerning the marijuana found in the Sand Bay area of Clarendon have been unearthed. In the September 6th issue of The Equity the discovery by the police of marijuana plants growing on a Clarendon farm was reported. The case is still under investigation by the Quebec Police Force; no arrests have been made.

On September 1st, at the Shawville Fair, the QPF received an anonomous tip that a farm, located on the Front Road in Clarendon, was growing some unusual plants. They found 3 well-attended 30ft by 200ft plots, planted with marijuana located well of the beaten track on the edge of a hay field beside a gully. The plants had been well fertilized with sheep manure, staked and watered. The plants were still in 2" peat pots indicating that they had been germinated elsewhere and then transplanted.

The police had uprooted 1,220 plants with an estimated value of $122,000. The plants were eventually trucked to Thurso, by a Ministry of Transportation 10 wheeler, for incineration as the local Consolidated Bathurst was shut down.



Members of the Quebec Police Force destroying illegally planted marijuana plants on a farm located in the Sand Bay area of Clarendon.

Auction Sale

1988 Alpine double track Ski-doo and sled, Sportspal 14' Fibreglass canoe, Homelite #130 chain saw, Makita circular saw, Makita Router, Jigsaw, Drills, Honda garden tools, Six piece bedroom suite.

Sale will be held at the residence of

Janet Young

1 Martin St., Barry's Bay

Just behind Sears building. Sale will be held on

Saturday, September 30, 1989

Starts at 10 o'clock a.m. sharp

Auctioneer: Leonard J. Daly
R.R. #1, Wilno, Ont., 756-2789

WEEKLY ELECTRONIC

CATTLE SALE

at GORDON DITTBURNER'S FARM

Hwy. 148, 3 miles West of Shawville

Wednesday, Sept. 27 at 2 p.m.

Consignments of cattle will be received between 7 and 9 p.m. on Tuesdays and 8 and 11 a.m. on Wednesdays

AVERAGE PRICE /PER POUND LAST WEEK

Class 2 - $1.17 CLASS 4: $1.23 1/4 Class 6: $1.27 1/4

Trucking Available: W. BARBER 647-5718, 647-5768; R. HODGINS 647-5233; M. SMITH 648-2404; M. CONROY 689-2827

For more informaton call evenings: 647-5284 or 647-5563

FINISHED CATTLE BEING SOLD NOW

For information contact Bob Younge, 647-5284 or Vernon Gallagher, 647-5504

PAYMENT GUARANTEED for animals accepted for human consumption

FALL STOCKER SALES

including

Calves, 1 to 2 yr. old,
cows and calves, springers at

Sat., October 7/89 at 1 p.m. at

Cobden Livestock Sales

Sat., October 14/89 at 1 p.m. at

Galetta Livestock Sales

Cattle should be in barn by 12:00 noon. Cattle will be sorted as the consigner requests. Truck load lots, etc.

Volume Discount Available

This is a good sale to get fresh cattle. Good quality of 1-farm lots.

Plan now to attend. Trucking arranged.

For information call

Andy	Morris	Peter
646-2104	623-4467	623-7540

AUCTION SALES

3 parcels of land - agriculture zone,
Furniture, blankets, linen, antiques, car parts, miscellaneous items, estate of the late

Harold Campbell, Bristol, Quebec

5 miles east of Shawville on Hwy. 148
to Campbell's side road, then 1/2 mile south

Saturday, September 30th at 11 am

land sells at 3:00 p.m.

Horses, foals, equipment, machinery at

Shawville Fair Grounds

Saturday, Oct. 7 beginning at 10 a.m.

Entries accepted until 10 a.m.

Monday, October 9 - Household, tractor, trailer, misc.
Mabel & Herb Smith, R.R. #3, Cobden, 11 a.m.

STEWART'S AUCTION SERVICES
25 Main St., Cobden, Ont. Phone 613-646-7649

All breeds stock cow sale

Saturday, October 7/89 at 10 a.m.

at

Leo's Livestock Exchange Ltd.

Highway 31 (south of Ottawa) Greely, Ontario

(Sale Barn Road)

175 Beef Cows and Calves

35 Hereford cows with calves at foot, bred back Hereford for fall calving. The herd of Mrs. Lois Grainger, Pakenham, Ontario.
35 Hereford and Hereford Simmental cross cows, bred back Hereford.
40 Hereford and Hereford cross cows bred back Charolais.
40 Hereford and Hereford cross cows bred back Blonde d'Acquitaine.
25 Simmental or Limousine cows.

All cows will be pregnancy checked. The calves that are ready for weaning will be sold separate from the cows.

For information:

Leo's Livestock Exchange Ltd., 821-2634

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

NEW MINIMUM WAGE IN EFFECT

OCTOBER 1ST, 1989

BASE RATE:	$5.00/ hour
SPECIAL RATES	
◊ Employees who usually receive tips	$4.28/ hour
◊ Domestic help residing with their employer	$186/ week

NOTE: Wage earners under the age of 18 have the right to the same minimum wage as wage earners 18 years of age and older.

For information, contact these numbers

Baie-Comeau	(418) 589-9931	Québec	(418) 643-4940
Hull	(819) 771-6259	Rouyn-Noranda	(819) 762-0867
Jonquière	(418) 695-1940	Sherbrooke	(819) 565-0441
Matane	(418) 562-2010	Trois-Rivières	(819) 374-4661
Montréal	(514) 873-7061		

Québec

Auction Sale

Dispersal of the Beef Herds of

Earl & John Armstrong

At the farm of Earl Armstrong, on Reg. Rd. 29, 1 mile south of Kenmore, which is located 2-1/2 miles east of Metcalfe on Reg. Rd. 6 and then 2 miles south on Reg. Rd. 29. Watch for auction signs.

Saturday, October 7

at 1:00 p.m.

36 Cows consisting of: Simmental; Simmental cross with Charolais and Hereford; 7 Hereford. All of the above are bred to either full blood or 7/8% Simmental bulls and are preganancy checked.
38 Heavy calves all sired by Simmental bulls. Approx. 2/3 of these calves are steers. Calves weight 500 to 700 lbs. These calves will be sold separately from the cows.

AUCTIONEER'S NOTE: This is an outstanding group of large cows with a good selection of excellent calves at foot.

Terms:
Cash or Cheque with proper I.D.

AUCTIONEERS

Carson Hill	Stewart James
613-821-2946	613-445-3269

LIVESTOCK FOR SALE

50 X-Simmental
and X-Charolais

Heifers bred Red Angus, due March and April.
Vet pregnancy tested, all shots, etc.

J.G. Young, Cobden (613) 646-7662

Auction Sale

Saturday, September 30 at 10:30 a.m.

at the home of

Mr. & Mrs. Bob Frank

415 Barr St., Renfrew

Fisher air tight wood stove, Oval dining room table, 4 maple chairs and table, GE refrigerator, Whirl Pool electric stove (1 yr. old), Inglis washer and dryer (good condition), Deep freeze, Chesterfield, Swivel rocker (like new), Old pine cupboard, Lawn mower, Household furniture and appliances, Dishes, Antiques, Hand and electrical tools, Linens, Flowers, Misc. items. A good selection of household items.

Auctioneer: Preston Cull
R.R. #1, Douglas, 649-2378

Simmental

"SALE OF STARS"

Friday, October 6, 1989 - 7:00 p.m.

A.M. Barr Arena, Kemptville, Ontartio

Offering 38 head of fullblood and purebred c/c pairs, bred and open females.

Sponsored by the OTTAWA VALLEY SIMMENTAL CLUB

Information - President - Barb Vance, R.R. #1, Kanata, Ontario, 613-839-5274



Gray-Murray wedding

Photo by Eva Andai

Mr. and Mrs. Tom Gray are pleased to announce the marriage of their daughter Kathleen Francis to Timothy Leslie Murray, son of Mr. and Mrs. Barrie Murray, all of Shawville, on July 22, 1989.

The wedding took place at Shawville United Church, Shawville, Quebec, followed by a dinner and reception at the Shawville Community Center. The couple are now residing at Johnson's Lake, Quebec.

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

SEPTEMBER 1989						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
-	-	-	-	-	-	-

OCTOBER 1989						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

MEET THE TEACHER NIGHT Campbell's Bay Elementary - Sept 27 7:00 pm, Dr. SE McDowell Elementary - October 2, 7:00 pm, Onslow Elementary - October 3, 7:00 pm. All parents and school children welcome. bs27

THURSDAY, SEPTEMBER 28 - Lionettes Fall Rummage Sale 10 am to 2 pm at Lion's Hall, Campbell's Bay. Bake Sale, coffee, muffins, come help the Lionettes help others. 2bs27

FRIDAY, SEPTEMBER 29TH - First meeting of Shawville and District Snowmobile Club. All snowmobilers welcome. Ed and Ellen Place, Shawville, Que. at 8 pm. 2bs27

SATURDAY, SEPTEMBER 30 - Tennis Tournament - Oktoberfest, Ladysmith, TCRA Ladysmith. Singles and Doubles. Age categories: Mens and Ladies. Registration Saturday 9-11am. For pre-registration call 647-5280 or 647-5848. xs27

SUNDAY, OCTOBER 1ST - Rally Day at Shawville Wesleyan Church theme "The Good Old Days" 9:45 am Sunday School 11:00 am Morning Service bs27

SUNDAY, OCTOBER 1 10:30 am Anniversary Service at Waltham Wesleyan Church with Rev. and Mrs. Eldon LeRoy and Mr. and Mrs. Bedford Robinson. Anniversary Dinner at 12:00 noon. Everyone welcome. xs27

SUNDAY, OCTOBER 1 7:00 pm Special Service with Percy Hoffman and The New Life Singers at Campbell's Bay Wesleyan Church. Fellowship Lunch. Everyone welcome. xs27

THURSDAY, OCTOBER 5 - Beechgrove bowling season begins at the Aylmer Bowling Alleys 7 pm. Everyone welcome. 2xs27

TUESDAY, OCTOBER 10 - Storytime Pre School program, children 2-4 yrs. 9:00-10:30am Town Library, Shawville. B04

WEDNESDAY, OCTOBER 18 - Shawville Night at Rideau Carleton Raceway. For dining room reservations call 613-822-2211. For further information call 647-3852 after 5 pm. 3bo11

THURSDAY, OCTOBER 19 St. Paul's Anglican Church Harvest supper at Church Hall 5 pm - 7 pm. xs27

THURSDAY, OCTOBER 19 - St. Paul's Anglican Church Harvest supper at Church Hall. 5-7pm. xs27

THURSDAY, OCTOBER 19 - Shawville RA Monster Bingo $3500 in cash prizes. Starts 7:30pm. Doors open at 6:00 pm. Shawville RA Hall (Ball Field). 4b018

SATURDAY, OCTOBER 21 - Anniversary Tea at the Pontiac Home Reception Center. 2-4pm. Free-will offering. 2XS27

SATURDAY, OCTOBER 28 – 8 to 10 pm Rotel players, singers, dancers and musicians present the musical variety show "It's a Small World" at the McDowell School. x8oc25

THURSDAY, NOVEMBER 16 - Shawville United Church Bazaar and Supper. 2b04

Garage Sale

EVERY SATURDAY - Yard Sale Hwy 148 at Kluke's Fruit Stand, Shawville. Every Saturday until sold out, weather permitting. otc

FRIDAY & SATURDAY, SEPTEMBER 29 & 30 Yard Sale, Hwy 148 Quyon the site of the Happy Cooker Chip Wagon from 10 am to 5 pm, weather permitting. BS27

SATURDAY, SEPTEMBER 30 - Campbell's Bay. Family yard sale 10 am to 4 pm 10 Patterson Street, if raining sale will be held October 14th. XS27

SATURDAY, SEPTEMBER 30 Yard Sale - Quyon 11 am - 5 pm. Fall clean up, clothes, dishes, tools, etc. Cancelled if Rain, Gail Boucher, 82 Clarendon St. xs27

Auction Sale

SATURDAY, SEPTEMBER 30 - AUCTION SALE - at 11 am 3 miles east of Quyon, Quebec on Hwy 148, one mile north on concession 5 (Estate of Daniel Charbonneau). Household furniture, dishes, bedroom sets, dining room set, living room set, fridge and freezer, chairs, tables lamps, washer and dryer, electrolux polisher, antique bed, teak beds, linen, tools, electric tools and gardening tools, gas lawn mower 3.5 hp, chain saw, Cockshutt tractor #540 with Allied loader #600 with cylinder and many other items. Terms cash or cheque with proper ID. Canteen on spot. For information Lucille Charbonneau (819) 643-4065 evenings or auctioneer Regent Menard (613) 443-2884. BS27

Miscellaneous

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $12.49 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Airtight stove, call 458-2698. 3bs27

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 0021

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 8¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders

are 36¢ per agate line.

Display classified 42¢, minimum $15.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Miscellaneous

Display counter and chrome clothing fixtures for small retail business. Can be sold separately. Call 647-5964 evenings. xtc

Un bateau a vendre. 14 pieds fibreglass, avec motor 35 force (hp), peinture neuve ordinateur commadore 64. 648-2088. otc

Stove wood, delivery available, 453-7371. 6bs27

Numerous box stoves and fireplaces, one small car trailer, Ken Pirie 647-3449 or 647-2915. 4xo11

Slab wood, cut in stove wood length, at Ray's Saw Mill in Charteris, 647-5377. 2bs27'

One set of dishes, 8 place setting, black, unbreakable, phone 458-2613. 3bs20

Protestant and Catholic Bibles (also Children, Baby, Large Print, Family), Beautiful Plaques for any event, Cards, Books, Tapes, Rosaries, Crucifixes, Sunday School supplies, Church Bulletins, and much more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop on Bruce St Exit, Renfrew. Open Tuesday through Saturday. 7xoct25

1 30" Electric stove 1 Turbotool rug washer (Electrolux new) Childs 2 wheeler with training wheels (like new) Bench press and weights 647-2532. 2xs27

Elmira airtight woodstove with fan, gold trim glass etched door, includes chimney, 2300 sq.ft heating capacity; used 1 winter. Also 1 boat trailer. After 6 pm 647-5292.1xs27

8FT stovewood by tandem load 647-2142. 3x04

Ark Gift Shop - Logos Landcomplete line of quality giftware, Video Rentals - excellent family and educational videos - books, books, books, large selection of superb reading. Open daily 8:00 - 8:00 Hwy 17 2 km east of Cobden Phone 646-2313 or 1-800-267-5885.4b011

One Chesterfield in good condition 647-5782.3x04

1 - 30.6 bolt action rifle, 1 - 12 ft aluminum boat, 1 - 12 ft. fiberglass canoe, 2 small trailer furnaces, all priced to sell, hunters special. 647-2140 2xs27

Living room set, consists of chesterfield, chair and ottoman, coffee table and end tables. Call 647-2454. 2bs27

Pine poles for building log houses phone 453-7889 evenings. 4x011

Fridge and stove, Helen Pirie 647-2915. b1s27

MOVING SALE Captain's Bed $50, Hideabed Loveseat $75, 24" White range $150, Call after 6 at 458-2716. Bs27

DEER HUNTERS - One Left! New 12 Gauge Lakefield, Mossberg, Pump Action, Model 500, 18 1/2 inch barrel with rifle sights $250. or Combo Model, comes with additional 30 inch barrel $340. Richard's Gun Shop 647-2990 bs27

8 FT truck camper, phone 647-5973. bs27

USED tin for roofing, phone 683-3872. 2x04

7 New Toning tables for the price of used $22,000 - 7 tables, digital timers, 5 year guarantee. Futrex 5000 fitness computer $1500.00. Complete body wrap kit $1250.00. Limited time inventory reduction offer. Tone "O"Matic Canada Limited 1-800-667-5825 . bca s27

2 Rugs beige and brown, both 11'x12', good condition, phone 647-3460. xs27

Pearl drums, 5 piece set with cymbals, Peavey monitor 260 series with equalization, plus 2 boxes with volumes. Also 12 storm windows and screens with wooden frame, phone 648-5595. 2b04

Stove 30", brown, set of four all season P155-80R13 tires, ladies golf clubs, phone 647-5643. 2x04

Complete men's hockey equipment size medium. Bauer Select 900 skates, size 81/2, Cooper hockey locker. All in excellent condition. Call Kurtis 647-3104 after 5 pm. bs27

Refrigerator, organ could be used for a church. 647-3880. 2b04

Baby equipment call 648-2626. 2b04

Dry Hardwood for sale. Cord or truckload. 647-5705. 2x04

Airtight wood stove, wood and electric combination furnace used 2 years. Call after 5 pm 1-819-682-5203. 2b04

Sofa and matching rocking chair, 2 end tables, coffee table $250. Phone 648-2788. 2b04

Miscellaneous

ATTENTION
RENOVATION AND CONSTRUCTION: QUALITY MATERIALS AT LOW PRICES!
2X4X8: 1.09, 2X6X8: 1.49, 2X8: .33 ft., 2X10: .44 ft., Aspenite 7/16: 5.99, 5/8: 8.99. Plywood 1/2: 12.95, 5/8: 15,50, Presswood 1/2 & 5/8: 3.97, Treated Wood 1x6x5: .99, 2x4x8: 1.95, 5x6x8: 9.95, Black Joe: 4.57, Oak Flooring: .79 sq. ft., Melamine 4x8: 16.95.
The Specialist of lower prices. Cash sale.
MATÉRIAUX MASSON
1-819-986-5720 20S27

Free

One Male puppy, 6 months old, Malamute and Shepherd 647-3905. bs27

Livestock

THANKSGIVING Simmental Weekend, October 6-8. Friday, October 6 - The Simmental "Sale of Stars", 7:30 pm at the AM Barr Arena, Kemptville College of Agricultural Technology, Kemptville. Offering 38 lots: 10 cow/calf pairs, 16 bred females, 12 open heifers. Saturday, October 7 - National Capital Simmental Sale, 1:00 pm Hobb's Sale Arena, Ashton. Offering 55 lots: 1 fulll-blood bull, 5 cow/calf pairs, 30 bred females, 18 open females, 1 embryo. Sunday, October 8 - Rock Lane/Four Island & Guest Consignors Sale, 12:00 noon, Four Island Farms, Ashton. Offering 66 lots: 3 cow/calf pairs, 16 bred females, 36 bred heifers, 8 open heifers, 1 polled bull, 2 embyro lots. For further information contact Transcon Livestock 403/938-6680.3b04

60 WHITE leghorn chickens, $2.50 each still laying, not a year old yet. 683-3303. 2bs27

Horse for sale. Chestnut mare. Call 683-2428. 2x04

1 Simmental Bull, 20 months old, ROP tested, gain 4.09 per day 100%. 2 Charolais bulls, 16 months old, purebred, 455-2229. 2b04

Farm Produce

Baled straw, 16 inch hardwood, cedar poles and posts, call after 6 pm, 648-2574, Carl Ostrom. otc

80 Large round bales, also clean oat straw. 647-2166. 2b04

Barley, grain, corn and straw, delivery available phone 613- 839-2259. 2b04

Freezer ready pork, call 647-3567 after 8pm. 2b04

IGA
SHAWVILLE IGA
FREEZER ORDERS
Canada Grade 'A'
SIDE OF BEEF
$4.17 kg. $1.89 lb
SIDE OF PORK
$2.76 kg. $1.25 lb
The price on all cuts includes cutting and double wrapping.
Weight loss in cutting, boning and trimming the above cuts will increase the price per kilogram of edible meat.
Tel.: 647-2293
Prices effective until closing Sat., Sept. 30/89

Farm Equipment

3-score International plow, excellent condition $350; 4-score International trip bottom $450: Trailer 6-1/2 ft x 15-1/2 ft, double axle, $500. Dump box off small gravel truck $350. Phone 647-2438. 3bs27

707 New Holland Harvestor mounted, also a blower 648-2350. xs27

New Holland forage harvester #718 with remote control, two row cornhead with hay pickup, #25 New Holland corn blower, 16ft Dion corn box with 3 beaters with a 8 ton wagon, all in good condition. 648-2538. 3b011

Plow MF 880 4 score 18" semi mounted. Cultivator 16 foot Int. Vibra shank. Tractor 2-85 White 85 HP. with heated cab, radio, etc, like new. Allis Chalmers 180 bu Manure spreader. Dion 12 ton wagon and forage box. Call 647-3229. 2x04

Vehicles

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1 TON dump truck, good for delivering firewood. 1 elevator good for loading wood etc. 647-3432 613-769-2522. 2bs27

1973 Pontiac Parisienne, 4 door, body fair, runs OK, can be certified, needs tires $150.00 (613) 432-4412 Renfrew. xs27

1979 Ford LTD, good running condition, snow grips, good mileage, great winter car. $375.00 Call 647-2593. 2x04

1979 Pontiac Parisienne, 4 door car, mint condition, call Keith Emmerson 647-5517. xs27

1980 Chrysler Cordoba, 2 door, ht, 318, 4 bbl, V8 Automatic, pb, ps, Am/FM Radio, rear defogger, block heater, 132,000 kilometers, one owner. Call 647-2477. 4bs21

1980 Yamaha Exciter 2 motorcycle 250 c.c., in good condition, asking $500. 647-3661 after 7 p.m. 2bs27

1980 Plymouth Fury, 1980 Volaré V6 with safety checks $550.00 each. Phone 647-2166. 2b04

1982 Dodge Aries, 2.2 motor, automatic $700.00, 1981 Mustang, T-roof, Shadow, sun visor, coupe, mag wheels, 6 cyl. automatic $1300. Phone 458-2169 Bs27

1983 Dodge 250 Ram, window van. 647-2166. 2bs27

1984 Chrysler Fifth Avenue, excellent condition, 123,000 km's call 458-2855 after 5 pm. 2bs27

1984 Caravelle, auto, PS, PB, Radio, Tilt, Cruise, 647-2270. 2b04

1988 Indy Trail Snowmibile, low mileage, excellent condition, just serviced, ready to go. Best offer over $4000.00 phone 647-2632. 2bs27

Camper Units

1974 Prowler Camper 17', sleeps 6, fridge, stove, furnace, bathroom. 647-5306 after 6pm. 2b04

Wanted to Buy

Wanted Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc.

Rim for John Deere 40 tractor, Henry Lunam, 648-5915 noon or between 5 & 7 pm, or 647-2204 days. xtc

Used Conibear traps and a 12 or 14 foot aluminum boat with outboard motor under 10 horsepower. Please call 689-2763. xs27

Miscellaneous for Rent

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Real Estate for Rent

Bryson - One bedroom apartment in Bryson, fully furnished and electric heat. Occupancy October 1st. Phone 648-2376. x2s27

Campbell's Bay - a louer, bachelor apartment by the week or the month, par semaine ou par mois, fully furnished, meubler au complet. Call telephoner after apres 6 pm. 819-648-2512. 4b011

Ladysmith - 4 bedroom renovated farm house for rent for winter months or longer, Phone 613-594-3503. 4bs27

Luskville area - 2 bedroom apartment, available October 1st, Hwy 148, 455-2618 3bs27

Norway Bay - Furnished cottage, $125 per week, weekends $75. Phone 647-2457. otc

Otter Lake - Small apartment suitable for one or two persons. 1 613 745-1707. 2bs27

Quyon - Hwy 148 small house with tool shed, good for couple 647-2323. 2bs27

Quyon - 1 bedroom apartment with or without fridge and stove 458-2342 2bs27

Real Estate for Rent

Sand Bay 2 bedroom winterized cottage. Call 647-2704. 2bs27

Shawville - 2 bedroom house, garage, basement, available immediately $325.00 plus heat and hydro phone 819 770-6208. 2bs27

Shawville - 2 bedroom apartment available Oct. 1st. Apply to Box 524 Shawville. b304

Shawville Lions Hall. Air Conditioned hall available. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

Shawville - One bedroom apartment, available for responsible individual or couple. Fridge, stove, parking and winter plug-in included. Call 647-2177 after 6 pm. otc

Shawville - Available September 1, one bedroom apartment, fridge and stove. 647-5731, 647-2680 or 647-2604 after 5. otc

Shawville - Store on Main Street, heat, and parking included. Attractive location, low rent, 647-2403. otc

Shawville - 2 bedroom apt., available immediately call 647-2697. 2b04

Real Estate

360 Acres $100.00 per acre, great deer hunting, near Greermount Church, Ladysmith, Quebec, for more information phone 647-5672. 3bs04

50 Acres on Hwy 148 in Bristol Township, one mile from Quyon. Mature bush, ideal for hobby farm. Price $22,000.00, $10,000 down, will mortgage the balance. Tel. 647-3106 or 647-5474. 2bs27

Allumette Island - Cottage lot by Ottawa River $4000.00 647-2166.2bs27

Bristol - 3 bedroom brick bungalow, sundeck, fireplace, drilled well, electric heat, recently renovated, price negotiable. Phone 613-820-4404. 4bs27

Bristol - 200 acre farm, two houses, Maple bush, situated on Front Road, 3 miles west of Bristol. Tel. 1-819-682-5088 evenings. otc

Bryson 2 bedroom house on Main Street. phone 648-2297. 4b018

Calumet Island - 1 bedroom, bathroom, kitchen, dining room, hot and cold water, drilled well, one storage shed. Must be sold to settle estate of John Stewart, call 648-2827. 2x04

Century 21
ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
647-2223
Members MLS

FARM FOR SALE - See this one, 317 acres, 225 tillable, 4 bedroom home, large barn and outbuildings, excellent condition, 5 miles south of Shawville.
SAND BAY - 2 back lots, side-by-side, other lake front and river front cottages.
QUYON - 1 acre lots.
PORTAGE DU FORT - Tri-business opportunity with 2 bedroom apartment. Easily converted to possible 5 unit apartment complex.
CLARENDON - 2 bedroom brick home, walk to shop $45,000. firm.
SHAWVILLE - Beautiful residential 3 bedroom home, town and country setting, close to hospital. $86,500.
HUGHES LAKE - Furnished 3 bedroom Viceroy cottage, 95' waterfront, landscaped, $62,500.
CAMPBELL'S BAY - Store with apartment, Front Street, possible restaurant or take-out business site. $35,900.
SHAWVILLE - Ben Hokum porperites, 108 acres fenced, possible site for new business or storage.
Call Bob Fenton, office 647-2223
SHAWVILLE - Lake St., 2 bedroom with full basement and attached garage. Walking distance to everything, owners moved, would like to sell.
NORWAY BAY - Elmside area, neat two bedroom home with basement, garage and storage shed. Ideal for first time home buyer or couple.
BEECHGROVE - Large 4 bedrooms with 2 baths, family froom, 2 car garage and shop, nice view of Gatineau Hills. Only 20 minutes to Aylmer.
Call Laurie 458-2424
BRISTOL MINES - Affordable 3 bedroom bungalow on nicely maintained lot. 2 dug wells and outside workshop. Owner must sell, so give us a call now!
THORNE - Unique 5 bedroom cedar home on 108 acres of private land. Good hunting grounds with newly made ski-trails. Gorgeous setting for the nature lover. Move in condition.
SHAWVILLE - 4 bedroom brick bungalow fully equipped with 2-way fireplace, 2 full baths, master bath, dining room, sunken living room, finished basement, heated garage, and huge kitchen. Finnigan sub-division.
Call Bonnie 647-5362

Real Estate

Ile du Grand Calumet - 35 Mine Road, 3 bedrooms. 648-2791 or -5848. **Maison a vendre** à 35 Chemin de la mine, 3 chambre à coucher, 648-2791 ou 648-5848. 4xoc4

Litchfield - On Hwy 301 across from Consolidated-Bathurst paper mill. For sale or lease, Club 900, restaurant, motel, club. Lease from May 1st $3000 per month. Sale price $375,000, first mortgage guaranteed up to $300,000 at 10%. otc

Norway Bay - 3 bedroom bungalow, 2 years old, full basement, beautiful one acre lot with mature trees, asking $46,000. 684-5198. otc

Location in Portage. 8600 sq ft suitable for furniture store, restaurant, motel or plaza or supermarket. For sale or for lease. 1-613-235-4711 or 1-613-235-2534. otc

Shawville - Commercial property, double garage behind IGA, 613-592-2891. otc

Shawville - Bungalow home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen, living room, rec. room, laundry room, central vacuuming, wood room, one car garage, fenced yard. Location - Thompson's Subdivision. Serious inquiries only. 647-5443. otc

Shawville - Three bedroom brick,oil heated, large lot, garage, 613-623-2609. otc

Shawville - House and lot for sale, 647-2797, Claude Richardson, serious inquiries only. x4s27

Shawville - 255 Argue Crescent, 1.06 acres, pool, air, beautifully treed lot. By appointment 647-5521 or 613-257-2101. Can be purchased without side lot. Dennis Cusson, IGA Carleton, 25 Lansdowne Ave., Carleton, Ont. K7C 3S9. otc

RE/MAX
LADYSMITH - 2 bedroom bungalow on 3 acres of land on Quyon River. Priced to sell.
NORWAY BAY - 1 acre lot overlooking bay. $15,000.00. Excellent lot.
CAMPBELL'S BAY - Two 2 bedroom apartments and one 3 bedroom apartment on Patterson Street. Live in one, the other two will pay the mortgage.
NORWAY BAY - 3 bedroom 2 storey home with single car garage on lot 100' x 100'. $59,500.
NORWAY BAY - 6 bedroom brick and vinyl 5 year old bungalow on over 1 acre with spring water and lots more for only $89,500.00.
LADYSMITH - Log cabin on 50 acres.
BRISTOL - 1 bedroom home with full basement on lot 124' x 90'. "Mr. Fix-it", $15,000.
LADYSMITH - 2 bedroom home on 42 acres with trout stream running by house, also 2 bedroom log cabin 24' x 28'. Good for 2 families. $79,000.
SHAWVILLE - 4 building lots in Frank Finnigan subdivision.
SHAWVILLE - FOR RENT - 2 room office at 260 Main St.
For your appraisals call
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466 Res. 647-2620
RE / MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

Business for Sale

Shawville - Residential and Commercial building, serious inquiries only. Phone 647-5731 or 647-2680, before 5 pm. otc

Wanted

Looking for ride from Shawville to Kanata. Monday to Friday. Phone 647-5643. 2x04

Help Wanted

Experienced bookkeeper required for small business in Shawville 647-2040. b204

Bilingual babysitter required in my home in Shawville 647-2040. b204

Campbell's Bay full time housekeeper-babysitter, 5 days a week. References required. Write to Box "P" , The Equity, P O Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. otc

Sunshine Village is seeking outgoing persons for lift operators, cooks, clerks, and other ski season positions. Send resume: Sunshine Village, Box 1510 Banff, Alberta, TOL 0C0. bcaoc4

Help Wanted

Chateau Lake Louise, the jewel of the Canadian Rockies, is currently seeking energetic and positive individuals who wish to learn about the hospitality industry from the inside out. Entry level positions are now available in our housekeeping and stewarding departments as housekeeping attendants and dishwashers. We are also seeking qualified front desk clerks and junior secretaries with computer experience and a minimum of 45 words per minute typing. The Chateau will provide subsidized meals and accommodations based on shared occupancy. Interested applicants are invited to send resumes with two letters of reference to: Human Resources Department, Chateau Lake Louise, Lake Louise, Alberta T0L 1E0, (403) 522-3635, FAX (403) 522-3834. bca s27

Services

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting. 25 years experience, free estimates, ask about our rust resistant paint. Phone 1-613-283-8475. otc.

Furniture stripping, all done by hand, no dipping, good prices, call 647-5405, Bristol, Quebec. otc'

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

All types of carpentry and roofing, reasonable rates, 647-3479. 8boc25

Shawville - will babysit in my home weekdays phone 647-3726. bs27

Responsible well groomed woman looking for work. Clerical and cleaning experience. Would like to work in an office or store partime or full time, days. phone 647-3590. 2b04

Mother of one will babysit in my home. Monday to Friday. Phone 647-5643. 2x04

Campbell's Bay Caring mother of two willing to babysit in my home. 4 to 5 days per week, nutrious meals, large yard, dead end street. Call days or evenings before 7 pm. 648-2901. 2b04

Notice

Directory Boards for offices, churches, apt. buildings, shopping malls. Popular sizes stocked. Plastics of Ottawa, 216, Pretoria, 235- 1465. 0s27

Auberge Mont Blanc is now taking bookings for weddings, banquets or any large function. Call 647-5959, 647-5114 or (613) 235-4711. otc

Goshen Flea Market. Open Sundays 9 am - 5 pm. 8 miles east of Renfrew on Highway 417, Exit at McCallum Drive. Weekday viewing and vendors, phone 432-6228. 26boc25

Problem: Vandalism. Solution: Plexiglass or Lexan will help secure easy-to-get-into areas of your home. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. 0s27

Canada For Christ Crusade - Bible prophesy fulfillments indicated nearness of devine judgement. "Prepare to meet God" (Amos 4:12). "If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness. (1 John 1:9).

Decoupe de viande LAS-BEAU Meat Cutting Ile du Grand Calumet Tel. 648-2561 or 648-2680 Prop: Henri LaSalle 4x011

No trespassing and no hunting on lot 1C and 2 in Range one, lot 1 Range 2 reserve, lot 1 & 2 and lot A Range 2, Calumet Island, PQ. otc.

Attention all brides to be. Eva Andai is now booking weddings for 1990. Call 647-5666. otc

No Hunting no trespassing part of lot 6, Range One, Bristol, William MacLean. 3x011

Is the drinking of a relative or friend a problem for you? Al-Anon meets every Monday night at 8:00 pm at the Wesleyan Church, King Street. For more information call 647-3828. 3x011



Public Notice

AVIS PUBLIC aux copropriétaires indivis et aux cooccupants de places d'affaires.
Municipalité Litchfield
Election du 5 novembre, 1989.
Avis Public est par la présente donné aux copropriétaires indivis ainsi qu'aux cooccupants de places d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire uniques d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la municipalié pour l'élection ci-haut mentionnée:
1. Etre copropriétaire indivis ou cooccupant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis au moins douze mois le 89/09/01.
2. Etre une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 89/09/01.
3. Avoir eté désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 89/09/01.
4. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 89/10/01 à l'adresse ci-dessous indiquée:
Bureau du Président de élection
Jacqueline Brisebois
CP 340
Campbell's Bay, Que.
J0X 1K0
Prenez également avis que:
1. Si un scrutin est nécessaire et que vous n'avex pu me transmettre la procuration dans le délai-ci-dessus fixé, vous pourrez encore me la faire parvenir jusqu'au 89/10/20.
2. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.
Donné à Campbell's Bay ce 22 septembre, 1989.
La Président d'´lection
Jacqueline Brisebois
Je Soussignée résidant à RR 4, Campbell's Bay certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant une copie à chacun des deux endroit suivants: Bureau municipal, Eglise Ste Elizabeth, The Equity. En foi de quoi, je donne ce certificat, ce 22 septembre, 1989.
Jacqueline Brisebois.
La Présidente d'élection.

PUBLIC NOTICE to undivided co-owners and co-occupants of a place of business. Municipality of Litchfield.
Date of poll: November 5th, 1989.
Public notice is hereby given to undivided co-owners and to co-occupants of a place of business who are not already entitled to have their names entered on the list of electors in the following order or prioity: as a domiciled person, sole owner or an immovable or as sole occupant of a place of business, that the following conditions must be met in order to be entered on the list of electors of the municipality for the above mentioned election:
1. Be an undivided co-owner or co-occupant of a place of business in the municipality for at least twelve months on 89/09/01.
2. Be a full age person and a Canadian citizen on 89/09/01.
3. Be designated, by means of a power of attorney signed by the majority of co-owners or co-occupants who are electors on 89/09/01.
4. The power of attorney must be transmitted not later than 89/10/01 at the following address:
Office of the Returning Officer
Jacqueline Brisebois
CP 340, Campbelll's Bay, J0X 1K0.
Also be advised that:
1. If a poll is necessary and you did not transmit the power or attorney within the prescribed time mentioned above, you may still transmit it not later than 89/10/20.
2. The power of attorney takes effect upon receipt and remains valid until it is replaced.
Given at Campbell's Bay this 22 september, 1989.
Returning Officer
Jacqueline Brisebois
2004

AVIS PUBLIC aux copropriétaires invidis et aux coocupants de places d'affaires.
Municipalité Campbell's Bay
Election du 6 novembre, 1989
AVIS PUBLIC est par la présente donné aux copropriétaires invidis ainsi qu'aux cooccupants de places d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électoral comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électoral de la municipalité pour l'élection ci haut mentionné.

Public Notice

1. Etre copropriétaire indivis ou cooccuptant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis au moins douze mois le 89/09/01.
2. Etre une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 89/09/01.
3. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signé par la majorité des copropriétaires ou co-occupants qui sont électeurs le 89/09/01.
4. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 89/10/01 à l'adresse ci-dessous indiqué:
Bureau du président d'élection
CP 157
207, rue Leslie Street, Campbelll's Bay J0X 1K0.
Prenez également avis que:
1. Si un scrutin est nécessaire et que vous n'avez pu me transmettre la procuration dans le délai ci-dessus fixé, vous pourrez encore me la faire parvenir jusqu'au 89/10/20.
2. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplaceé.
Donné à Campbell's Bay,, PQ ce 22 septembre, 1989.
Le président d'élection
Carment Burke
2-0-04

PUBLIC NOTICE to undivided co-owners and co-occupants of a place of business.
Municipality of Campbell's Bay.
Date of Poll: November 6th, 1989.
PUBLIC NOTICE is hereby given to undivided co-owners and to co-occupants of a place of business who are not already entitled to have their names entered on the list of electors in the following order of priority: as a domiciled person, sole owner of an immovable or as sole occupant of a place of business, that the following condition must be met in order to be entered on the list of electors of the municipality for the above mentioned election:
1. Be an undivided co-owner or co-occupant of a place of business in the municipality for a least twelve months on 89/09/01.
2. Be a full age person and a Canadian citizen on 89/09/01.
3. Be designated, by means of a power of attorney signed by the majority of co-owners or co-occupants who are electors on 89/09/01.
4. The power of attorney must be transmitted not later than 89/10/01 at the following address:
Office of the Returning Officer
CP 157
207, rue Leslie Street,
Campbells' Bay, PQ J0X 1K0..
ALSO BE ADVISED THAT:
1. If a poll is necessary and you did not transmit the power of attorney within the prescribed time mentioned above, you may still transmit it not later than 89/10/20.
2. The power of attorney takes effect upon receipt and remains valid until it is replaced.
Given at Campbell's Bay, PQ this22nd September, 1989.
Returning Officer
Carmen Burke
2-0-04

Avis Public est par les présentes donné par la soussignée secrétaire trésorière de la susdite municipalité, que: Des soumissions scelées, clairement intitulées requises par La Corporation Municipale de Campbell's Bay pour le déblayagé et le sablage des rues, de la cour de stationnement faisant face à la rue Front et le chemin à l'entrée de l'usine d'épuration dans le dit Village, pour la saison 1989-90. Les soumission seront acceptées jusqu'à 16 heures jeudi le 28 septembre, 1989. Le soumissionnaire doit fournir la preuve d'assurance et de la Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail du Quebec. Le Conseil se réserve le privile de ne pas accepter la plus basse ou aucune des soumission reçues. Donnée ce 11ième jour de septembre, 1989.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary-treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Tenders are required by the Municipal Corporation of Campbell's Bay for the snowplowing and sanding of the streets, the parking lot facing Front Street and the road going into the sewage treatment plant within the said Village, for the 1989-90 season. Tenders sealed and plainly marked as to contents must be received on or before the 28th day of September, 1989 by 4 o'clock in the afternoon, at the Municipal Office.
The tenders must furnish proof of Insurance and proof of Workmen's Compensation. The lowest or any tender will not necessarily be accepted. Given this 11th day of September, 1989.
Carmen Burke
Secrétaire Trésoière
OS27

Public Notice

Corporation Municipale de Campbell's Bay, CP 157, Campbell's Bay, Quebec J0X 1K0, Tel. 648-5811
Avis Public est par les présentes donné par la soussignée secrétaire-trésorière de la susdite Municipalité, que: - Des soumissions scelées, clairement intitulées requises par la Corporation Municipale de Campbell's Bay pour la vente d'un tracteur de la marques International 444, de l'année 1973, avec cabine chauffée, muni d'un chargeur avant avec un godet extra et d'une pesanteur de 5,000 lbs. Ledit tracteur fût utilisé pour des travaux municipaux. Les soumission seront acceptées jusqu'à 16 heures vendredi le 29 septembre, 1989. Les soumission seront ouvertes à une session régulière du Conseil, mardi le 3 octobre, 1989 à 19 heures. Le Conseil se réserve le privilège de ne pas accepter la plus haute ou aucune des soumissions recues. Les soumissions recues moins que $5,000.00 ne seront pas acceptées. Donnée ce 22ième jour de septembre, 1989.
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary-treasurer of the aforesaid Municipality, that: Tenders are required by La Corporation Municipale de Campbelll's Bay for the sale of a 1973 International tractor 444, with a heated cabin, front end loader with an extra bucket, 3 point hitch, weight of machine is 5,000 lbs. The said tractor was used for municipal work. Tenders sealed and plainly marked as to contents must be received on or before the 29th day of September, 1989 by 4 o'clock in the afternoon, at the Municipal office. Tenders will be opened at a Regular Council meeting to be held on Tuesday, October 3rd, 1989 at 7pm. Tenders received less than $5,000.00 will not be accepted. The highest or any tender will not necessarily be accepted. Given at Campbell's bay, this 22nd day of September, 1989.
Carmen Burke
Secretary Treasurer. 0s27

AVIS PUBLIC NOTICE
Municipalité de -- Municipality of Litchfield
Avis public est par les presentes donneé par le soussigné, secrétaire trésorier - Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary Treasurer trésorier de la susdite Municipalité, que - of the aforesaid Municipality, that:
SOUMISSIONS
Des soumissions sont demandées pour le déneigement et sablage pour la saison d'hiver 1989-90 pour approx. 44.96 km. Sable passé à la claie et le sel doivent être fournis par le contracteur et ce derneir devrait aider à ouvrir les ponceaux au printemps. Le minimum d'équipement exigé est: 2 camions - minimum MTC 28,000 lbs. avec charues, 1 chargeur disponible et 1 sableuse. Une liste d'équipement doit être mentionner dans la soumission. Preuve d'assurance et le numéro de compensation doivent être fournis avant de signer le contrat. Les travaux doivent être effectués à la satisfaction du Conseil Municipal et le Min. des Transports. Les soumissions cachetées et simplement marquées tel qu'au contenu seront recues au bureau municipal de Litchfield par lundi, le 2 octobre, 1989 à 16:00 heures et seront ouvertes à 19:00 heures le même jour lors de la réunion régulière. La soumission la plus basse ou n'importe qu'elle soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
Les formules pour les soumission sont disponibles au bureau municipal de Litchfield.
TENDERS
Tenders are called for the snow plowing and sanding for the 1989-90 winter season for approx. 44.96 km. Screened sand and salt to be supplied by the contractor and the contractor is to help open the culverts for the spring run off. The minimum equipment required is: 2 trucks - minimum GVW 28,000 lbs. equiped with plows, 1 available loader and 1 sander. A list of equipment is to be mentioned in tender. Proof of insurance and compensation number are to be furnished before signing the contract. Work is to be done to the satisfaction of the Litchfield Council and the Department of Transport. Tenders sealed and

Public Notice

plainly marked as to contents will be received at the Litchfield Municipal Office until Monday, October 2nd, 1989 at 4:00 pm and will be opened at the regular meeting at 7:00 pm on that same date. Lowest or any tenders not necessarily accepted. Forms for submitting a tender to be picked up at the Municipal Office.
Corporation Municipale Canton de Litchfield
C.P 340
Campbell's Bay, Que./ J0X 1K0
Donné à Given at Campbell's Bay ce this onzième jour de day of septembre, 1989.
Jacqueline Brisebois
Secretaire Tresorier 20s27
AVIS PUBLIC aux copropriétaires invidis et aux coocupants de places d'affaires.
Municipalité Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield.
Election du 5 novembre, 1989
AVIS PUBLIC est par la présente donné aux copropriétaires invidis ainsi qu'aux cooccupants de places d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électoral comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électoral de la municipalité pour l'élection ci haut mentionné.
1. Etre copropriétaire indivis ou cooccuptant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis au moins douze mois le 89/09/01.
2. Etre une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 89/09/01.
3. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signé par la majorité des copropriétaires ou co-occupants qui sont électeurs le 89/09/01.
4. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 89/10/01 à l'adresse ci-dessous indiqué:
Bureau du président d'élection
Adress: CP 70, Otter Lake, PQ
Code postal J0X 2P0
Prenez également avis que:
1. Si un scrutin est nécessaire et que vous n'avez pu me transmettre la procuration dans le délai ci-dessus fixé, vous pourrez encore me la faire parvenir jusqu'au 89/10/20.
2. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplaceé.
Donné à Otter Lake, PQ ce 14 septembre, 1989.
Le président d'élection
Anita Lafleur
PUBLIC NOTICE to undivided co-owners and co-occupants of a place of business.
Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield.
Date of Poll: November 5th, 1989.
PUBLIC NOTICE is hereby given to undivided co-owners and to co-occupants of a place of business who are not already entitled to have their names entered on the list of electors in the following order of priority: as a domiciled person, sole owner of an immovable or as sole occupant of a place of business, that the following condition must be met in order to be entered on the list of electors of the municipality for the above mentioned election:
1. Be an undivided co-owner or co-occupant of a place of business in the municipality for a least twelve months on 89/09/01.
2. Be a full age person and a Canadian citizen on 89/09/01.
3. Be designated, by means of a power of attorney signed by the majority of co-owners or co-occupants who are electors on 89/09/01.
4. The power of attorney must be transmitted not later than 89/10/01 at the following address:
Office of the Returning Officer
CP 70, Otter Lake, PQ
J0X 2P0.
ALSO BE ADVISED THAT:
1. If a poll is necessary and you did not transmit the power of attorney within the prescribed time mentioned above, you may still transmit it not later than 89/10/20.
2. The power of attorney takes effect upon receipt and remains valid until it is replaced.
Given at Otter Lake, PQ this 14th September, 1989.
Returning Officer
Anita Lafleur 20s27

Birth

Mendelson - Hodgins - Roslyn and David proudly announce the birth of their daughter Anna Nicole on September 11, 1989 in Calgary, Alberta. Proud grandparents Dorothy and Carson Hodgins and Madelne and Edward Mendelson. xs27

Death

Bisson - Henry suddenly at his home near Otter Lake, PQ on September 19, 1989 at age 59 years. Henry will be sadly missed by his dear friend Shiela Coulter and her family. Private cremation. Memorial Mass at a later date. bs27

Thanks

Smith - I would like to thank everyone for their thoughfulness while I was in the hospital and after I came home, with the lovely gifts, flowers, fruitbaskets, books, visits, phone calls, cards. For doing my house work, bringing meals and food to our home, to the clergy, doctors Potvin, O'Neil, OR staff, 2nd floor staff. Thank you again. Phyllis. xs27

Foran - The Foran family wish to express sincere thanks to friends and relatives of their sister and aunt Catherine E. Foran, who passed away September 11, 1989, for their sympathy, masses, and floral arrangements. A special thanks to our friends and relatives in Wolf Lake, particularly Hazel Mayer and Thomas Foran. Sisters: Cordena and Nora. bs27

Sparling - We wish to express our most sincere thanks to friends and relatives for all their support, floral tributes and donations on the recent loss of a dear brother, uncle and cousin Gerald. Special thanks to Dr. Lamarch and nurses and staff at the Pontiac Community Hospital. Thanks to Rev. Stuart Marples and Rev. Garry Stokes. Special thanks to Brenda Smith and girls for the lovely lunch they served after the funeral. Minerva McEwen, Reuben Sparling, nieces and nephews and Grace & Ken Woods. bs27

In Memory

Corrigan - In memory of a dear husband and father Elwyn D. Corrigan who passed away September 29, 1985.
In memory a daily thought
In heart a silent sorrow.
Love Kaye and Allison, Sharon & Brian. xs27

In Memory

Bradley - In loving memory of Lorne Bradley who passed away September 30, 1988.
Iv'e lost my life's companion
A life linked with my own
And day by day I miss him more
As I walk through life alone
For you gave me years of happiness
Then came sorrow and tears
But you left me beautiful memories
I will treasure throughout the years
However long my life may last
Whatever land I view
Whatever joys or griefs be mine
I always think of you.
It's lonely here without you
I miss you more each day
For life is not the same without you
Since you were called away
I cannot bring the old days back
When we were all together
But secret tears and loving thoughts
Will live with me Forever
My heart still aches with sadnesss
My eyes still fill with tears
God knows how I miss him
As it ends one lonely year.
Fondly loved and sadly missed by Mother Lilly, Wife Eileen, Son Barry. xs27

Curley - In loving memory of a dear brother Constable Raymond (Ray) who was accidentally killed on Highway 148, September 26, 1951 at the age of 21 years.
A few years have gone dear Ray
Since you were called away
But the memories that we shared
Are in our hearts to stay.
When all is still and silent
And sleep forsakes our eyes
We think of you and know some day
That we'll be side by side.
Remembered always, Sister and Brothers. bs27

Knox - In loving memory of a dear wife and mother Dorinda, who passed away on September of 1986.
A mother's memory is more than gold,
And a mother's worth can never be told;
A loving mother good and kind
A beautiful memory left behind.
John, Jack & Mary. xs27

Scott - In loving memory of Ricky who passed away October 1, 1988.
Loved in life, and living yet,
In the hearts of those who never forget.
Always remembered by Mom & Dad & family. 1xs27

Elliott - In memory of Basil H. Elliott who passed away, September 24, 1987.
Loved and Remembered every day.
Yolande, Bruce & Gwen xs27

Shawville Fair results

Quebec Young Farmers Homemakers

Section 5

Finger Puppets: Rhonda Hodgins, Heather Hodgins, Suzanne Shaver, Jennifer Hodgins.

Fabric Mouse: Colleen McDowell, Sarah Musgrove, Tracy Beck, Rhonda Hodgins.

Hanging Decoration using blanket stitch: Jennifer Hodgins, Rhonda Hodgins, Colleen McDowell, Tracy Beck.

Macrame Hanger: Keena Judd, Karen Fahey, Shari Lyn Bean, Jennifer Hodgins.

Covered Photo Album: Rhonda Hodgins, Jennifer Hodgins, Tracy Beck, Janet Sharpe.

Covered Coat Hanger: Suzanne Shaver, Heather Hodgins, Janet Sharpe, Tracy Beck.

Bathroom Wreath: Jennifer Hodgins, Colleen McDowell, Heather Hodgins, Rhonda Hodgins.

Any item of embroidery: Rhonda Hodgins, Jennifer Hodgins, Janet Sharpe, Colleen McDowell, Heather Hodgins.

Item of stitch and stuff: Jennifer Hodgins, Heather Hodgins, Rhonda Hodgins, Shari Lyn Bean.

CANADIAN TIRE
Michel Plante
Shawville, Quebec
CORRECTION
DEAL#339
Page 3 - Item 1 - Product #64-2164X - "Open-view Fireplace Doors." Copy reads: Regular price $249.00, Sale price $186.99, Save $63.00. Should read: Regular price $189.99, Sale price $141.99, Save $48.00.

Shawville Curling Club
is interested in hiring a
BARTENDER
• 5 NIGHTS A WEEK
• PLUS WEEKEND WORK
Please apply in writing to: Box 615, SHAWVILLE

VILLAGE OF SHAWVILLE
Notice Concerning Municipal Electoral List

Undivided co-owners of property as well as co-occupants of a place of business who are not domiciled within the limits of the municipality will not have their names entered on the election list. They must designate one person by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants and the power of attorney must be filed at the Town Hall by October 1, 1989. A form is available for this purpose at the Town Hall.

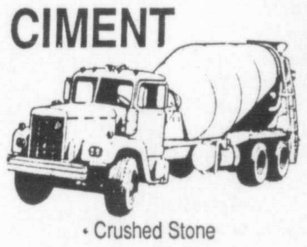
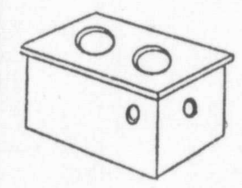
For further information consult the Public Notice to Co-owners and Co-occupants posted at the Town Hall and the Post Office.

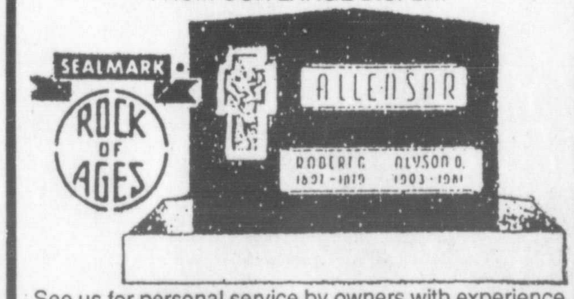
Charles Dale
Returning Officer

SMITH & ASSOCIATES
Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal, Business, Farm
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

LANGFORD'S SCHOOL OF DANCE
1989 - 90 SEASON
TAP and STEPDANCING LESSONS
5 yrs. and up and Adult Classes
SHAWVILLE AND QUYON
Registration - Call 647-2933 or 647-3192
Classes commence October 2nd, 1989

SENIOR CITIZENS EVENING AT
OTTAWA WINTER FAIR
Thursday, October 12th
The Shawville Lions Club is chartering a bus for this special occasion and paying admissions to the fair for senior citizens from this area. The bus will be leaving the Dr. S.E. McDowell parking lot at 5:00 p.m.
If you are INTERESTED in the trip PLEASE CALL 647-3838 AS SOON AS POSSIBLE

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• BNQ Septic Tanks
• Weeping Pipe
• Well Tile


• Crushed Stone
• Concrete Sand
• Poured Concrete Foundations
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
(Evenings) 683-3094

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY


See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

JOURNALISM SCHOLARSHIP

The Association of Quebec Regional English Media and this newspaper in cooperation with Concordia University are pleased to announce the Quebec Community Newspaper Scholarship. A $2,000 scholarship will be awarded once more this year to a Quebec journalism student enrolled in 2nd or 3rd year at Quebec's School of Journalism at Concordia University in Montreal.

Any Quebec student with prior experience in community press or the intention of entering the community newspaper field upon graduation is eligible. Applications should be submitted by September 30, 1989 to:

Dr. Enn Raudsepp, Interim Director
School of Journalism
Loyola Campus
Concordia University
7141 Sherbrooke W.
Montreal, Quebec
H4B 1R6
(514) 848-2466

OR

Allan Davis
Executive Director
A.Q.R.E.M. Glenaladale House
Box 195, Macdonald College
21,111 Lakeshore Rd.
Ste-Anne-de-Bellevue
Quebec, Que., H9X 1C0
(514) 398-7706

THE EQUITY

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

According to the calendar Summer ended last week and it was surely a lovely week until Friday night and then Saturday which brought us winds, rains, storms and definitely cold weather. The fires, furnaces or what have you certainly felt good. They tell us the hurrican which they experience in the Southern States caused the sudden change but we are thankful that we didn't have the destruction which it caused.

Monday, election day! Sure hope you all got out there and cast your vote.

Happy birthday to Lou Hannaberry who celebrates this month. May you have many more of them.

This past Wednesday night was our Seniors Euchre night at Bristol and as there were several trips planned we didn't expect too big a crowd as many of our Seniors were taking these trips. To our surprise we have nine tables and as we play bingo after, some of our members brought produce to play for such as basket of apples, tomatoes, a bottle of pickles and jelly. This went over big and what a nice way of sharing. We had our Mayor Jack Graham calling on us and presenting us with twelve decks of cards which was surely appreciated.

I have always told you that you don't have to travel far to see lovely sights and this was proven to me last week when Osborne Smith of Shawville stopped me at the store to relate his experience. He was travelling along the eighth line going to Bruce Emersons farm when ahead of him on the road was a beautiful deer just a piece past Bristol Ridge Church. He took the Black Pond Road and just as he was driving along, a mother goose (wild) and her goslings were crossing the road, then down towards Eddie Alexander's a flock of partridge rose into the air. Imagine seeing this all in one evening. Nature is a beautiful thing.

It pays to advertise in The Equity as I asked about junior food jars last Wednesday and a very kind lady called to tell me to pick them up at her home. Thanks to Betty Telford for taking the time to collect these for me. Apparently people keep these to store their summer savoury from their gardens. What a good way to cut down on waste.

I heard from son Donald of Manitouwadge on Friday night and daughter Tammy and they were experiencing a real snow storm in the form of a blizzard. Pretty early but with this cold weather we could have anything. Also heard from son Peter in Kamloops where the strike at Logan Lake is still in full swing. Sure hope it is over soon.

Visiting with Ronnie and Mildred Thomas recently were Della and George Skeratt of Port Perry, Ontario.

Visiting with Ivan and Raeburn Orr recently were Jim and Eleanor Kennedy of Ottawa.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Mr. and Mrs. Harold Kirkham of Kingston, Ontario visited with John and Gladys Walsh on Monday.

Mr. and Mrs. Neil Videto, daughter Kelly and granddaughters Jessica and Chantal of Ottawa spent the weekend at Lawless Lake.

Entertainment at St. Joseph's Manor this past week was by Phil Landry, Mary Baird, Mrs. Paul Nichols, Sister Theresa and Iris Smith. This was also the 59th wedding anniversary of Bertha and Asa Smith. Congratulations to them both.

The garage sales held on Saturday were a success despite the weather. The Campbell's Bay Hospital Auxiliary held its Bake Sale at Black's and this was a success as well.

Thursday evening, the Golden Age held a Pot Luck Supper. It was enjoyed by all who attended. The quilt was raffled and won by Roland Haley's mother. We hope she enjoys it.

Helen and Debbie De Finney of Ottawa visited with Jim De Finney at Lawless Lake.

Get well wishes to Cindy (Burman) Yach who is in hospital in Ottawa.

Congratulations to Mike Stanton and Lyn Morin who were married on Saturday. We wish them the best for their future together.

Basil Gibson of Ottawa visited his mother, Mrs. Mildred Gibson and his father in Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Mrs. Paul Nichols who was in a car accident Friday.

Lyn Dagenais, Doris Telford and Iris Smith visited with Brian Telford's on Sunday at Mountain, Ontario.

Paul, Patricia and Christopher Shea of Alymer visited in town during the weekend. They attended the 59th wedding anniversary party for Patricia and Paul's grandparents Bertha and Asa Smith.

Sunday the members of the Free Methodist Church held a party at St. Joseph's Manor for Bertha and Asa Smith to honor their 59th wedding anniversary. Delicious sandwiches and a special cake were served.



Congratulations to Asa and Bertha Smith on their 59th wedding anniversary on September 20th, 1989.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Congratulations to Doris and Mike Muldoon on the occasion of their 40th wedding anniversary. The family put on a celebration for this special occasion on September 17, 1989. Doris and Mike have one daughter Peggy (Mrs. Maloney) three sons, Glen, Peter and Rickie. The families wish to their parents was to have a wonderful day, a great year and many more anniversaries.

Mae O'Rielly from Sudbury was down to attend this event.

Congratulations to Kelly McCann and Sherry Jane Lalonde of Chemisford, Ontario. They were married in St. Alexander's Parish by Rev. P. Goddard of that church. Kelly is the son of Clarence and Dwyla McCann. Over 250 attended. Three carloads from Quyon came to Azilda for this lovely wedding and reception.

Ambrose and Frances Foran motored, taking Ada and Francis along, Mae, Sandra, Audrey Fraser McCann along with Cecile Dumont, Dianne Keon, Donald and Annette, Dennis his friend and Barry McCann all went. The weather was A1, as was the celebration.

Two prominent ladies deserve an expression of congratulations and good wishes. Doctor Marie Hayes. She had a baby girl on September 3rd, Genevieve. Father is Pierre Hayes. Madonna Cluff, a nurse at PCH was happy to have another boy Travis in September also.

Congratulations to Phil Dagenais and Sandy Daley on the occasion of their wedding. This marriage took place on Saturday, September 16 in St. Mary's Parish in Quyon. Fr. Garry Cain officiated. Dinner and reception was in the Luskville Community Hall. Good crowds came to give best wishes to Sandy and Phil.

Get well wishes to Nora Dolan and her sister Condena, both were sick over the wake of their sister Catherine Foran. Mr. Edward Gibbons came from Sudbury. She is a niece.

We were in touch with Harry Murdock of Val Caron, his health is improving, however he will require therapy. Our prayers go out to Harry and his good wife Monica.

We visited the headquartes of Brother Gordon's and found him pretty fair, his spirits are up, but he is not very mobile and finds the time long.

Mae O'Rielly spent 10 days visiting friends and relatives in the Ottawa Valley. She spent a couple of days with yours truly. We visited sister Eileen, Urb and Deanne. She also stayed with her brother Jim and Coreen and in Ottawa Mike and Doris. She went to Chesterville to visit Charlie and Betty Anne on the farm. She has relatives Shawville way, Marguerite and John Carmichael and Betty were up for the weekend. Mae returned to Sudbury on Monday after a fine holiday she claimed.

Get well wishes to Mary Erwin (Lusk). Mary has undergone surgery and has returned home on Sunday. Her son Billy tells us, she is doing fine. A speedy recovery goes out to you Mary.

It was nice to see Bill and Marie Knox and family home from Kingston. They're visiting with Margaret Gavan.

Congratulations to Jennifer Desjardin and Mark Alexander. They were married in St. Mary's on September 23. Dinner and reception was in Gavan's Lounge. A nice crowd attended.

Bryson ..... DeeDee Lepine 648-5846

Congratulations to Mr. and Mrs. Michael Stanton (nee Lynn Morin) who were married on Saturday at St. John the Evangelist Church, Campbell's Bay.

Mr. and Mrs. Garry Romain spent the weekend visiting with Mr. Ray Thrasher, in Bancroft.

Wilfred, Irma Riebertz, Janice and Alfegé Rivet spent last weekend in Toronto, and attended the wedding of their niece Mr. and Mrs. Steve MacRae (nee Margaret Zwiers).

Mrs. Joy Older and daughter of Ottawa have returned after spending some time visiting with her parents Mr. and Mrs. Peter Kluke and family. Mrs. Marj Grier spent some time last week visiting with her sister Mrs. Gertie Hiotinus in Ottawa.

BARBER
FARM EQUIPMENT
Hwy. 148, Shawville Bus.: 647-5768 Res.: 647-5718

UNIVERSAL TRACTOR SALES

Plow Points for most plows
Tires, Batteries, Oil

PLOWS
- Ford 4 score semi-mounted
- Kverneland 4 score 16"
- John Deere 4 score 12"
- Ford 3 score 14"

FALL SPECIAL PRICES

DISCS
- John Deere 13 ft.
- Massey Ferguson 3 pt.h. 10 ft.
- Kongslide 5 Tang Cultivator

CORN
- 2 N.H. 2 row Corn Heads
- N.H. Hay Pickup, 717 or 720-718
- N.H. 7175 Forage Harvester
- Dion Blower
- N.I. Blower

USED TRACTORS at REDUCED PRICES

Cockshutt 30, 3 pt.h. - Int. 300

USED - In-stock - Balers, Wagons, Sprayer, Corn Planters, Combine, 3 Haybines, Grain Auger, 3 pt.h. Manure Loader, Post hole auger.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

While I visited in Mattawa last week we took time to attend the 3rd annual Studio Tours. Hazel Swindle and her mother-in law Ramo Swindle friends of my daughter in law Diane McGee picked us up Saturday morning at 9:30 to return at 4 pm. On our tour our first stop was in Bonfield, Ontario where we had a visit with Father Rochefort. Father has been in Bonfield for two weeks. He was in Mattawa for 2 years. We had a tour of the rectory and the church. Then on to visit the studios of fine arts and crafts. These studios are located in and around Bonfield, Corbiel and Astorville. If people are in that area it would be worth their while to visit these studios. September 15-16-17 was their annual Studio Tour which was open from 10am to 5pm. Then it is opened at other times during the year. There's Jane's Pottery factory located 6 miles from North Bay on Hwy 17E. North Bay Canoe Company and Nona's Caning, Nestor's Antiques and Art, Hwy 531 towards Mattawa on Hwy 17E . Countryside Inn 7 km south of Bonfield, Bernard's Woodcraft, RR1 Bonfield, Foxrun Farm between Bonfield and Astorville. This is a beautiful studio. Jane's Stained Glass 5km from old Hwy 11, Pine Creek Custom Furniture open year round and is located 1 mile east from Callander on Hwy 94.

Jack Lockhart Canadian Art Gallery, open year round, 3 miles east of Callander on Hwy 94. He does beautiful art work in both oils and watercolours. Prime Minister Brian Mulroney has a picture of his works and paintings. He is well known. He told us he met Brian Mulroney in Florida and has a picture in his studio of Brian, the boys and himself. These studios are well worth seeing. I sure enjoyed it as it's not every day that you have an occasion of visiting so many studios in one day. A big thank you to Hazel Swindle and Ramo Swindle.

Mrs. Irene Sloan spent a week in Ottawa, Ontario with her son Douglas Sloan. Mr. Kenneth Hearty of Ottawa spent a few days at his summer home. It's too bad to see so many strikes. Children out of school, hospital workers and nurses and all other labour workers. We hope it will soon be settled. The cost of living is too high for what some wage earners are getting. Apartments in the city are sky high.

Carolyn and Dominic Sloan of Ottawa spent the weekend with their parents Carmel Donnelly and Eva Sloan.

Carmel Kelly of Ottawa spent the weekend with Dillon and Mario Kelly.

Mary and Ernie Hearty have returned home Sunday night from their trip. They visited relatives in Windsor, Ontario and attended the International Plowing Match.

Miss Cathy McCrank of Ottawa spent the weekend with her mother Anita McCrank. Mr. and Mrs. Ken O'Leary and daughter spent the weekend with Donald and Bobby Hearty.

Last Saturday evening Leo and I had a visit with Phyllis and Arnold Sloan. We enjoyed our evening very much.

Father Rochefort that had been in Mattawa for two years and now in Bonfield, Ontario, returned to Mattawa Sunday, September 17th, 1989 to say the 11 o'clock mass. A beautiful lunch was served in the school auditorium in which the community had a chance to say goodbye to Father Rochefort and offer him gifts of money. I was very happy to be in Mattawa, Ontario that Sunday.

Mr. and Mrs. John Kavanagh and girls spent the weekend at the home of Pat and Carole Kavanagh.

Otter Lake ..... E. Hahn, 453-7326

Congratulations go out to Patricia and Carson Russel of Pembroke on their twenty-first wedding anniversary.

Congratulations go out to Miss Kelly Hahn of Pembroke for the lovely big trophy she was presented, as well as her team, the Stafford Fire Fighters baseball team the PGMS Pee Wee League and being the playoff champs of 1989.

Elizabeth and Clifford Hahn spent the weekend in Pembroke visiting with their son Pat and his two daughters Kelly and Natalie and their daughter and her family namely Patricia and Carson Russell, their sons Michael and Jeff.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Belated birthday wishes to Mrs. Lorna Dagg who had a birthday on September 24 and to Mrs. Willetta Kelley who had a birthday on September 25th. Hope your both had good birthdays with many more to come (SC).

Visiting with us on the weekend were Bernice and Lorn Hodgins of Whitby, they left for home Monday. Also visiting with us Sunday were Mr. John Stewart, Shawville, Mr. Leonard Emmerson, Ottawa, Bruce Rebertz, Shawville and Goldie Rutledge, Charteris.

Len and Joan Emmerson of Ottawa visited Sunday with Joan's parents, Mr. and Mrs. Lennis Barr in Shawville. Len visited at their cottage. Also visited Cora and Norval McNeill, Len's mother Mrs. Elizann Emmerson and Doris and Sherman Emmerson in Charteris.

Happy birthday wishes go out to Mrs. JR McDowell who will be 91 years young on September 28th. Hope you have many more years of health and happiness.

Get well wishes to Mr. Claude Richardson who is a patient in Pontiac Community Hospital due to an accident with a chain saw, while working in the bush.

Mrs. Davis Bridge visited Sunday with her son Jack in Quyon, with the Wiggins.

Get well wishes to Thomas H. Rutledge who is a patient in PCH.

Get well wishes go out to Mr. Able Richard, who is undergoing surgery shortly. We wish him a speedy recovery.

September 24th was the coldest night yet, the flowers and garden are frozen black this morning. We just had a very light frost three weeks ago.

NEWS
We want to carry the full story in
THE EQUITY
Phone 647-2204
RICHARD WILLS, News Editor
DENISE BELEC, Journalist
WEEKENDS, 683-2290
NO CHARGE... OF COURSE!

ADAM
FOREST PRODUTS



WANTED
HARDWOOD LOGS
Red Oak, Birch, Maple, Ash

WE ARE NOW BUYING BASSWOOD LOGS AND HARDWOOD TIES

WE WILL ALSO BUY STANDING TIMBER AND BUSH LOTS



For further information contact Cedric at
1-819-647-2142

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69, SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0, 819-647-2417 - 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET, SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU ... THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE BELISLE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. 647-2204

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

"OUR BUSINESS IS SPREADING"
AGRA SPREAD-ALL INC.
LIME & FERTILIZER SERVICE • TOP SOIL - LIMED & FERTILIZED GREENHOUSE MUCK OR POTTING SOIL
SLAG - BARNYARD, MANURE PITS, ETC.
TANDEM TRUCK, DUMP TRAILER, LOADER RENTALS
DRIVEWAY SEALING • SAND, FILL, GRAVEL - ALL SIZES
DONALD NEW, PRES. 647-2627 OR 647-3509

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $22.40 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) ..... $52.78 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) ..... $84.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $157.08 COL. INCH